二期星

業有限公司

王海鏡湖

床具製造廠有限

博露春 郭得權 萬新財務(國際)公司

金融有限公司

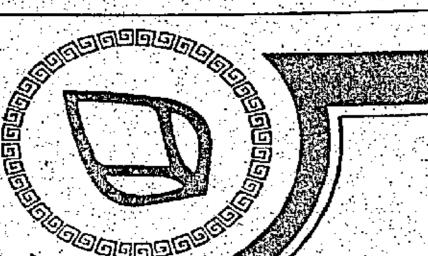
有限公司

陳 根 志 葉 雲

信豐隆米業飼料公司 香港哈拉班貿易公司

(公司) (公司) (法東)

料有限公司



業有限公司

出口有限公司

Hinance Limited

地址:香港皇后大道中24-28號亞細亞行地下 電話 5 408301

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第 登有關法律性質廣告之

張大九紙出日今

美輪酒店(香港)全利來(遠東)有限公司 险有 一銭有限公司 易業公司 業公司 **栗公司** 有有有 限限限 限公司 公企公 司司司 限公司 限公司 公司 業有限公司 鏡有限公司 務有限 務有限 衣廠有限公司 限公司) 貿易有限

· 製衣廠有限公司 · 製衣廠有限公司 業有限公司 電子有限公司 運有限公司 来有限公司

PRIENTAL ARTS HOUSE AN WILLIE KOK-TIONG THE UNITED TRADING AND VONG TAK NGAI SANG KWONG FUN O LUNG FOO TENG NGUAN TRADING COMPANY LIMITED G COMPANY & SUPPLIES HONG KONG
(H.K.) LTD.
VG KONG) LIMITED SHIPPING CO..

LDEN.WALL SHIRTS FTY EAT WALL INDUSTRIAL I IIN SENG HONG LTD. ELFAST TRADING COMPA

D. Y. LTD. FTY. LTD.

TION CTORY LTD

HONG KONG) |
ASIA: LIMITED
TRA MALAYSIA F NOVA SCOTIA FINANCE LIMITED OF CALIFORNIA BANKING

賀

吸公司 易公司

(商業有限公司)

安泰有限公司 安泰有限公司 安泰有限公司 安泰有限公司



BANK. N.A

屍體憑牙齒辨認

班尼沙 指出爆 炸事件

左爲總理巴安納

右為

美參議員格林說

北京

顯示伊朗 停 止暴政 、民支持革命 等同自 動

的努力。 議,證貴是次襲擊 朝國會議長拉辛香

府理總炸爆導報 作傑怒蛙國美

反卡米尼分子爆總理府

死總統

及總理

臨時總統委員

伊朗

全國軍民哀

郭田

醫生

搶救起

死回生

病者治療

跳

掘墳墓

是

上兩個月中國洪一路過二千人,會的最生新配北京卅一水為惠中喪生的人數已大新配北京卅一水為惠中喪生的人數已

可能減量

華爾街

土相信

將繼續降低利息

高利自

尽政策

美國經濟

並非衰退

The Joke's on You 劇大悲運歌 **早 清**海湯湯 匠法 :國 笑 馬蒙

瘋狂

波斯灣阿拉伯六國 的緊急課題

闖

百

五

當狄路 意士 彼得方達

美国用电片里内电路 超烈(油 最新代表作:

和無力 有另一批為數學的學術,所有被處決的人工。

一日電)本日執政黨的伊斯蘭共和國報章報納

聲言不會

1 舉世公認

清潔香港 八有實 大家合作

金 售預始開日今 倒絕人令・事故個四 sunday lovers

英頹廢青年無所

隊鬧

島羣島

噴射

韓戦停 火委員會今

拌擊美捏造讌言製造 つ韓指責美

沿邊界へ 路推進

魏召罷工抗議 列寧船廠工人

舒暢

的最高 作辛蒂 品苦韓 BENJAMIN 作動人員合結・頭鏡ル CLASH OF TITANS

統國成老豐性娛闘請所宜幼富最樂調

羅妖師羆

分類廣告 僑 晚 元 報



D X 配面原量影企業公司 豪华技行

SEXY HOLOCAUST

制限有圍範用使

列色以察偵得不

探士星任務



我每日每天都想見妳那懼風與雨 那懼怕行雷。 見少了一秒都空虚 有了妳頓覺輕鬆寫意 太快樂就跌—交都有趣 心中想與妳變做鳥和魚

同吸清新空氣 游來又游去 湖海多美 加開人生的顧慮 有了妳順覺輕鬆寫意 太快樂就跌一交都有趣 心中想與妳 變做鳥和魚 置身海闊天空裹

創藝影業巨獻 **四**圖金公主發行

陳百強一曲"有了妳"瘋魔全港



二期星

繼屯門德雅工業中心又一貢献》

四个元的全流。第三次第一

圣灣德士古道·橫韻領·前後向馬路

德士兰亚美洲的

九月三日 次月馬貴俊/崖



極限只售忽的勞元趣

面積由2.149呎至18,368呎

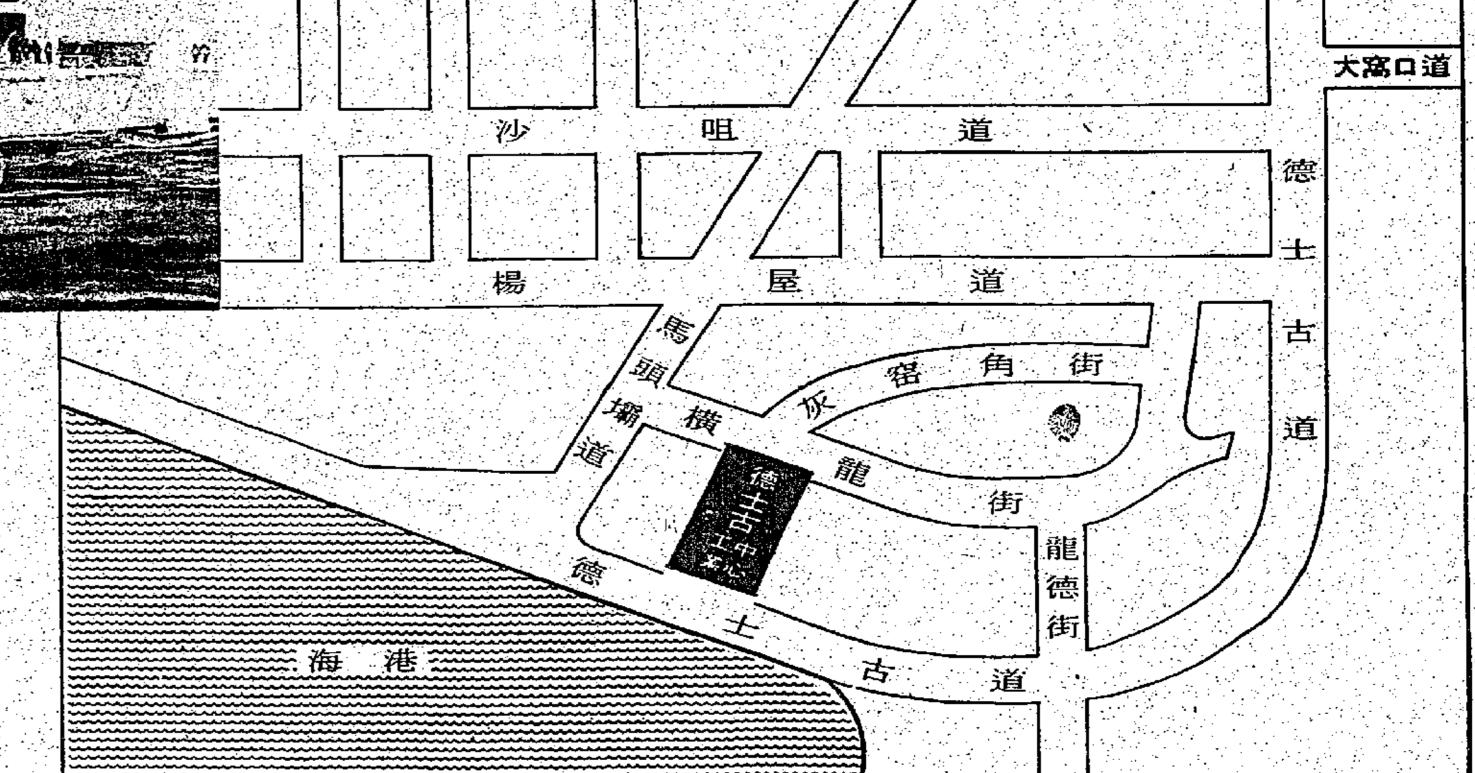
建築期內兒息

荃灣地鉄站



交通方便,車行三分鐘可達貨櫃碼頭。

- 外牆玻璃紙皮石,厚料鋼窗。
- 分兩座建築,每座電梯五部。
- ●每層八伙,全無柱位,排機容易。
- ●停車場通道寬敞,貨櫃車可泊大厦內。



一治華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 電話:五:二九一六二至五(四線)

回回盆新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話:五·二五三〇〇一(十線)

地盤售樓處(假日照常)電話: 0-233711

各隧道

使

用量激

じが近づら

A

地馬跑通直仔港香

兩僅車行米百八千長全 用啓將初年明道隧場機德啓

新影戶D機消息

换

變

100%乾式微型電腦控制普通紙影印機

電話通知即可獲得免費示範

用腦

草乞榜幾

電腦

'影印機用戶向本公司更換

BD-608型

市民昨天都獲得了一天類外的公衆假期,這一天假期香港重光一二十六年

좱

马通用。 一每日〈包括星期日 致出的學生乘搭車船 可下鐵路小童,學產

延〇九 選年七 一九七

大會堂舉行献花圈儀式 紀念香港重光

4

港

吹奏安息號角鳴放排槍致敬

通 3 車 排 日 塚

渡道請官港假。主員者被未目禮,名邀

吹奏安息號,在場各人 致敬。(猗) 人義勇軍)派出軍號手 放排槍三次向捐驅英魂花圈後,香港皇家軍團 勇軍派出之儀仗隊向空 各代表在神龕前献 默哀兩牙鐘,然後由義

應數小時。 下,本週將暫停食水供 是及港島半山區若干樓

地區雷暴爾

一
財
制
圖
書
發
行
社

槍並擧掠欵萬餘

有兩名報販到上址**資**舊 将手後逃去無踪。 据老**四**指稱:早於 据老**四**指稱:早於

幣。 野在櫃面刦去五千元輔 門表現默一萬元,然後

恒隆石油氣有限公司啟事

一貫之優良服務。 一貫之優良服務。 一貫之優良服務。 一貫之優良服務。 一貫之優良服務。 一貫之優良服務一九八一年九月卅日期滿終止。 香港德士古有限公司所簽訂之「德士古石

恒隆石油氣有限公司

恒隆

語:五十七九〇六一二七 港銅鑼灣百德新街恒隆中 心 25 樓

美美

美美美美美美

樓 へ送沙咀中心隔郷

第

E

團

營業時間 製 十分

至晚上上

七九

美美美美

美美美美

心心心心

八六八

美美美美美

张张张张张张张张张张

·美美美美

海 景 雅 聽

美美美美美 ジンジンドンドンドンドン

美美美美美美美美美美 新國出 美美美美

洪

大美美美美

ル·美 美 ル·美 ル·美 ル·美 ル·美 **美美美美** ルルル

芙美美美 美美美美

心、

美美美美美美美

香港德士古有限公司 心20根

香港德士古有限公司啟事

華僑日

司

者

助學

名單

刊在第三頁

翔界的上同業總會

捐送善欵

年輕父母被警扣留

已將案列為兇殺案

美国签名政务有限公司民党

奥有淡头生聚台灣斯威语屬

以假金牛落注被荷官察覺

身懷五張千元偽鈔

港客葡京賭場被捕

友

吳馮瑾瓊 泛岩琴 Æ

赴美蜜月旅行 姻註册署舉行 (星期式)為 曆 結婚典禮隨即

在香港婚 月習

益大投資有限公司

中期報告

益大投資有限公司董事局宣佈截至一九八一年六月卅日止七個月內,除稅及少數權益之盈利計為港幣一億七仟四百一十萬元,而公平 截至五月卅一日止六個月內之盈利則爲港幣一仟一百九拾萬元。

於上述期間內集團經出售數宗較大之物業,爲集團帶來可觀利潤。董事局目前暫未預料下半年內會進行同等價值物業之出售。是故董 事局預測在無不可預料之情况下,截至一九八一年十二月三十一日止之十三個月期間內,除稅及少數股東權益後之盈利將不會少於一 **億八仟五百萬元。**

董事局决定撥欵二仟零四十萬元於一九八一年十一月派發中期股息每股一毫予於一九八一年十月三十日登記在股東名册內可享有股息 之股東,去年之中期息,經本年五月二送一紅股調整後則為5.33仙。

派送紅股

鹽於上述之美滿業績,董事局同時決定按十股送三股之比例,派送紅股,又另派發認股權證,每十股可認購兩股。每一認股權證持有 人,可於一九八一年十一月三十日至一九八六年十二月卅一日期間內認購新股,每股初步認購價定為港幣7.80元(該認購價將不會在 十送三紅股後調整)。

董事局將向各證券交易所申請批准將紅股及認股權證掛牌買賣。上述紅股,除不能享有將派發之每股一毫中期息及認股權證外,其他 權益與原有已發行之股份相同。上述紅股及認股權證,將會派發予於一九八一年十月三十日登記於股東名册內之股東。

截止過戸

本公司由一九八一年十月二十一日至一九八一年十月三十日止(首尾兩天包括在內),暫停辦理過戶手續。未轉名之股東應於一九八 一年十月二十日下午四時前,將股票連同過戶紙送交本公司股份登記處,方可獲派上述中期息、紅股及認股權證。

新近發展

繼前所聲明本公司將會作爲鍾正文先生之家族擴展其業務之主要公司後,本公司於一九八一年八月十三日宣佈以五億三仟二百七十萬 元向鍾正文先生及其家族購入十五處物業之權益,收購代價以發行益大新股共66,588,045股每股作價八元進行。是項收購經於一九八

一年八月廿一日股東特別大會通過後順利完成。 本公司亦經其全資附屬公司以港幣十億六仟九百四十萬元代價向 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 購入 香港夏慇道12號美國銀行中心(即前金門大厦)下列各層:

地庫、地下、一樓、二樓、三樓、十一樓、十二樓、十三樓、廿六樓、三十樓、卅一樓、卅三樓、卅四樓、卅五樓及卅六樓共十五曆 ,另加州七樓貴賓廳兩間及位於四樓配予各層之車位(連同美國銀行可優先購囘十一樓及以上各層之權利)。

本公司並經已將十一樓、十二樓、三十樓、三十一樓、三十四樓及三十五樓(連同有關車位)分別售出,為公司帶來利潤。 上述質費已全部完成並已付足質價。

承董事局命 EDA MANAGEMENT SERVICES LIMITED

秘書謹啓

语语语言同题。

中期報告

僑聯地產有限公司董事局謹宣佈截至一九八 一年六月三十日止十一個月內除稅及少數股 東權益之盈利爲叁仟柒佰叁拾萬元,而去年 截至一月卅一日止六個月期內之盈利則爲意 佰肆抬萬元。

董事局同時决定於一九八一年十一月派發中 期息每股六仙。去年並無派發中期息。

董事局預期於一九八一年十月三十日辦公時 間後截止過戶,以便決定應獲派發股息之股 東名册。未轉名之股東請於一九八一年十月 三十日下午四時前將股票連同過戶紙送交本 公司股份登記處,方可獲派發上述中期股息

> 承董事局命 EDA MANAGEMENT SERVICES LIMITED 秘書謹啓

一九八一年八月廿八日

一九八一年八月廿八日

厦天台爆滅

旦响震撼整幢樓宇

隊有漢尤上灣任置馬長誌 表國語谷則務有限公司開 夏

屋

超值樓宇,單位無多

治購從速!

鄭劉劉黃陳劉蔡馬姚翼世謙志木百衍清中雄仁齋强添川濱偉立 慶忠 趙陳林馬克鴻基介端琛業璋 鍾廖魏蕭許 德赞少爾學 民成庭敦之

陳石馬陳陳李貴 陳 梧耀壩永永國禮 鴻 江宗傑樂堅營賢茂 林萬合

份即送單黃蓮蓉月餅

壬戌年

一四四至八號

八〇三八

香港般咸道46A-50號(右鄰余東璇别墅)





前臨海景,港九風光入眼簾 半山區高級豪華住宅

分層單位面積由886呎起至1151呎 複式單位面積由1969呎至2314呎

海呎馬島(1405)建

首期5%,例6%

按建築期付款,入伙前不計利息

1983年8月入伙

全用高級建築材料,設備一流:

●外牆全部鐵砌意大利顏色玻璃紙皮石。

●雲石大堂,氣派堂煌。

●柚木地板,吋半厚料鉛水鋼窗鑲配 6 mm 茶色玻璃。

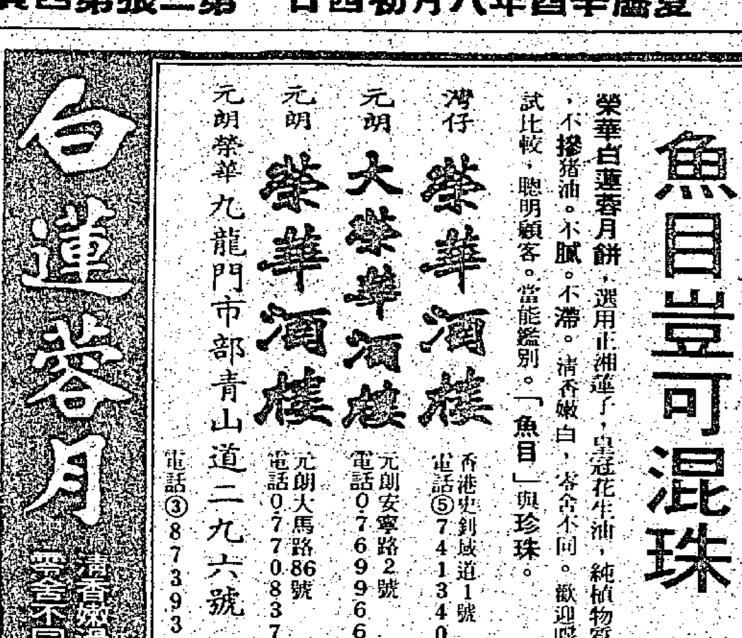
●Kohler裙邊顏色浴缸潔具,24K鍍金水 龍頭配件,名廠熱水爐及抽氣扇均備。

●厨房裝設掛牆式厨柜、不銹鋼面灶柜及 星盆柜,預裝入牆煤氣喉或石油氣喉。

●閉路電視保安系統。專業化管理。

平厅法局是北地產 香港中區康樂大厦22樓 云5-222083 地盤售樓處云5-481539(假日照常辦公)





車位出售

葵涌區

梨木道63—71號 中僑貨倉大厦樓下

光置業有限公司 電話:5-258770

二期星

樓上住宅單位全部售罄 已有入伙紙 即買即用

結婚典禮謹此敬告 骨倫比亞市長會教堂舉行

For Your Protection



ASIAN EAGLE INSURANCE COMPANY LIMITED

信鷹保險(亞洲)有限公司 搬遷啟事

本公司將於九月一日 (星期二)

搬遷至新地址: 香港灣仔皇后大道東 183號合和中心52樓

電話:5-294481-6 5-274037 5-274197

電訊掛號:60442 AEI HX

系統招標出售或出租

每月租金約\$12,400並可 介紹電腦公司供應軟件

> 256KB 內存中央處理 VS-8B

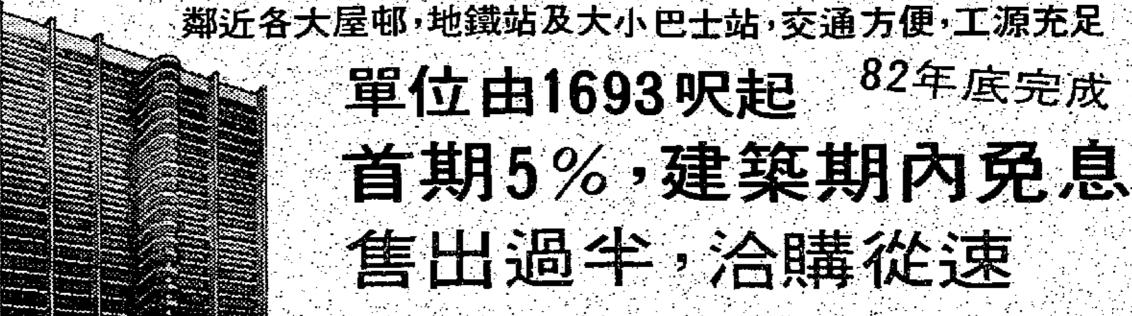
能懷系統 90MB F/R 磁盆機 2280V-3 250L. P. M. 編印機

2273V-1S 2221V-

2246P 2246S 8KVA

串行終端機 穩壓器

此系統原價超過 \$750,000 , 詳情請 電5_235998莫先生洽



正面外牆玻璃紙皮石,厚料鋼窗。柱位少,排機容易 地下樓底高度18呎,二樓高度12½呎, 每平方呎負重250磅。

停車場通道寬敞,貨運車輛可泊廠內起卸, 運輸便捷。

梁恩記建築有限公司 ^{冷購處:}冠華鏡廠有限公司 地盤售樓處: 電話0-255371 香港德輔道中20號德成大厦504室 葵涌藍田街40至46號冠華工業大厦五樓 (假日照常營業) 電話:5-221290-5-228905 電話:0-245021-6

師謹啓

樓 軒尼詩道157號

521呎 另平台 156呎 租 \$3,600

有入伙紙

如

即

和

即

用 電話:5-452522



200C. P. S. 編印機

並行終端機

灣仔天樂里二至四號 金豐商業大厦

筲箕灣亞公岩村道八號 聯邦工業大厦

招租 電話: 5-259051-2

售 大道中銀行大厦3393呎

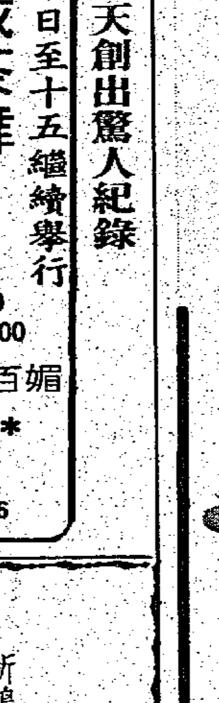
永恒商業大厦 中區租庇利街2600呎 萬安商業大厦

5-251285 建達代理 中環徳付道中61號華人銀行大厦702室

牌皇舞茶食九港視雄 下午四時至九時 免收入塲 茶舞每票……\$ 3.50 出街(二小時)\$108.00 百五佳麗•千嬌百媚 * 專人代客泊車 * 址:香港灣仔柯布速道

9至13號

電話: ⑤749551 ⑤744456





肝炎、風濕性關節炎、 胆囊炎、 無名腫毒以及一切炎症。 主要成份:

牛黄、珍珠粉、 熊胆、三七、 肖梵天花、九節茶。

每支12片,淨重壹錢弍分,可分六次使用。

經銷處:聯宗(九龍)有限公司 話: 3-817953 3-817955



勝泰五<u>金</u>貿易會謹啓 為

遭賊刦

百萬元飾物

街

中年男子

屍家



「准算金」為領力維算之准學銀行爲關下提供之黃金投資服務,信譽保證。 想健可能,而且侵熱特多,成爲閣下投資黃金之理想途徑。

價格合理、數量低至一兩

「滙豐金」之買賣以衆所熟識之99純金交易爲 標準, 價格差額比一般所訂爲小, 交易數量 **愚少低至一**両。

不收取任何額外費用

閣下購買「滙豐金」時, 毋需支付任何額外 費用,如:手續費、保險費及倉租等。

毋需提存實金,防盗防失,安全保障。 買賣「鴻豐金」並無實金提存,全部以入賬 方式交易, 並同時發給收據, 因此永無被竊 之虞, 更免除交收、储藏及損壞等等所引起 之麻煩; 即使遺失收據, 亦無損失, 閣下會 按時收到積存紀錄,交易詳情及結餘金額, 一目了然。

開戶及買賣手續簡便

閣下只需到進豐銀行分行塡安有關表格 及簽名咭,即可進行買賣,簡便快捷。 所有買賣皆可以現金、銀行本票或 戶口轉賬方式交付,任隨尊意。

分行遍佈港九. 買賣快捷

閣下可到遍佈港九的滙豐銀行分行進行交易 毋需輪候, 買賣快捷。

服務時間長,買賣方便

買賣「滙豐金」服務時間:星期一至五由早上 九時三十分至下午四時正,星期六上午九時 三十分至中午十二時。時間充裕, 買賣方便。

可隨時查詢結存款項

閣下可隨時到滙豐銀行分行查詢「滙豐金」 賬戶內之結存款項。

保證隨時兌現,保障投資

滙豐銀行信譽保證閣下可隨時以本行牌價 兌現任何數量之「滙豐金」,以確保閣下之利益。

有關「滙豐金」詳情, 清電5-8269298 或向各分行查詢。



香港上海運豐銀行

重傷情 高處墮

天星小輪有限公司 調整收費

啓者:茲越敬告各位乘客,由一九八一年九月一日起獲政府批准之收費如

九龍至愛丁堡廣塲航綫

十二歲以下小童(由別人陪同之三歲以下小童除外) 持有運輸署長簽發之有效學生優待證者 三歲以下而由別人陪同之小重

成人或小童(由別人陪同之三歲以下小童除外)及持有運輸署長 簽發之有效學生優待證者 三歲以下而由別人陪同之小童

十二歲以下小童

紅磡至愛丁堡廣場航綫

十二歲以下小童(由別人陪同之三歲以下小童除外) 持有運輸署長簽發之有效學生優待證者 三歲以下而由別人陪同之小童

成人或小童(由州人陪同之三歲以下小童除外)及持有運輸署長簽發

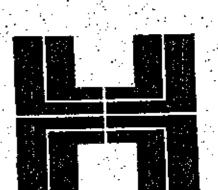
香港置地有限公司

香港置地有限公司董事會宣佈委任 鮑威廉先生爲執行董事,由一九八一 年九月一日起生效。

主席 紐壁堅

香港一九八一年九月一日

The Hongkong Land Company Ltd



\$27.00 \$15.00

校際音樂節冠軍

於遊局及香港旅遊協會贊助安排。 它文化及藝術活動。行程則由英國航空公司,倫 企由香港藝術節協會所頒贈,目的是推廣港英兩

情

歿榮存感謹此鳴

妻陳潘慧娟

子斌

女秀清

E

拜辱承

誼親臨參加

惠賜厚賻

高誼隆

胞 鴻鴻鴻鴻 業琛茂昌

语 孫 師 以 樂華

息 妹 如 五 全

馬材義

吳祖協人

一妹夫

馬材器

張嬋櫻

馬玉

先天陳德泰先生主懷安息於昨

)日在聖約翰座堂學行追思禮

4

港

訓

東區民政處柴灣分處

採取交通違例扣分制度 派汉王三人

席,區內各社團領袖,柴灣民政分區委員會主當日應邀出席者有

十一宗,與去年同期比較增加一成,死亡一百三十宗,增幅更達百分日前警察交通部發表本年度第二季交通意外傷亡事件,爲數達四千四,對遼例司機採取扣分制度,亦有所帮助者。(本報專訊) 交通意外的防止,除市民提高警惕嚴格遵守交通規 司機犯嚴重過失胡法光贊同 應付已是問題,而且在本港路面之負荷力能否以不當之舉,蓋其一是

加,而本港的行政長期 完對與會者表示,由於 東區民政主任張建

夫族人族

Æ

プレール・アースを

胡謅員提識地鐵站建停車場。
一枚之管理。
一次之管理。
一次之管理。
一次之管理。
一樣的經營,必須之法。
一時,胡謅員認爲,若市民在駕駛汽車或走路時提高營傷,交當之學。

乘搭地鐵

吸引車士

下午二時在香港殯儀館出殯特此一年八月卅一日病逝謹訂九月二日愛女敏慧 LEENA HUI痛於一九八

諸親友

陳琬蓉勒內

末 八 頂

形 道 泛 答

孝男

式下午一時安葬於《MSET NEW CEMETER》 家此計擇於曆 清河區 (星期一) 上午十時舉行佛教追悼儀病逝章轉六十七歲奉移 (ARLMONT FUNEAL HOME) 治喪謹

河中 5月世紀 在美国加州二港市史丹福大學醫院

夫勞清

孝男國姓

媳」UDITE ELIZABETH MURRAY

國民

家

陳公子漢老衛孫曆

謹 擇 一九八一年九 七十有七歲遺體 即出殯擇吉火化謹此報一時大殮十二時在該舘景行大禮堂辭靈隨一時大殮十二時在該舘景行大禮堂辭靈隨連擇驚聲。 日凌晨 奉移紅磡世界殯儀館治喪時壽終港寓正寢積閏享壽

治喪處:世界預 陳寶三堂家人興報

孫男

外孫男 威威立明 褚褚

撥 詞 類 類 類 題 題 題 鍵 解

外孫女黃錦頭與錦頭英

張 酸 敏 題 明

孝女 琪琪琪珠瑞瑞琬玲

適 黃 褚

操身。汪美客

外務男 阿華基 外務媳 劉偉鳳外務男 阿華基 外務媳 梁康世 孫 家家家家 慧怡鳳燕

江公台

孝女子英婿何錫鈿孝女子真

婿

惡貞

婿

梁建國

婿 區子港

撥充善舉

外孫女 岑艾玲 外曾孫女 梁加敏 馮式鎣 何秀娟

侄男 國平 上姪婦周 翼

侄務男 銳彬 任曾孫男 俊威 俊祺 振華 姪孫媳 謝佩珍 · 姪婦 尹煥珍

外甥孫安 何婉玲 阿錦薩 外甥 何耀燈 甥媳 楊賢惠

親屬繁衍 未能難錄

治惑。出界預儀笛 電話:三一六二四叁叁一(十綫)地址:紅磡锡行進十號(連接火車) 地址:九龍城龍崗進五十三號 電話:二 八二壹七四〇

暨衆親屬

婿鄭維志 江 川

通訊處

順成發質 親屬繁衍 未能蟲錄

、陳慶思(中)及李正欣(右)金観大

元略徐邦馬

痛於發展了工工

時大殮正午十二時在該舘大禮堂解鹽隨 積閏写譯八十有一 ¹7月 世紀日凌晨一時半壽終九龍法國醫院 要謹擇 《曆八月》四日 (星期一) 上午十一 即出殯權曆東華義压擇吉安葬泵此計 歲奉移世界殯儀館治

微求工廠大厦貨倉

3.升降機內呎吋4、呎X8、呎以上

2.40呎貨櫃可上落貨。

5.交通方便,即可交吉。

6. 要期租約。

節羅克霍節藝文樂音際國加參

日一月九年一八九一歷公年十七國民華中 開

政府急需早作 航運界促請儘快撥地興建校舍 設海員訓練 提高質素避免在競爭中遭淘汰 學校

某大地產公司誠聘

團蹈舞樂音英精港香 港返譽載演表國英在 港成衣製造商將赴紐約

莊澤浩醫生啓

之不可分割六等份之一連同該建註册爲九龍內地段第一三九八號

址索取: 九八號為港幣十六元整。 八五平方米(七百九十五平方英呎)

大厦六樓

電話・五——二三八六 域 でである。 では、では、 では、では、 では、できます。 では、できます。 では、できます。 できます。 できまする。 できる。 でる。 できる。 できる。 できる。 できる。 できる。 できる。 できる。 できる。 できる。 できる。

元朗區按額資助英文中學 聘 驗室助 分期轉爲津贴中學

促進美布

改良港成衣產品

資物業廣告

列九物八

莱連同其現有租約公開拍**賣:** 一年九月七日星期一下午三時十

五一人

DOW 陶氏化學太平洋有限公司

股務中心,職業輔導課、社區及青年事務處在同一新址辦公的社署觀塘區其他部門有大至卅八號曉光閣三樓。

本行自九月一日遷往 新鴻基中心三十九樓 電話

啓 事 址 遷 香港灣仔海灣道三十號

啓者拍賣人權勿兄弟拍賣行定期於一九八

一年九月十五

承業主命貴重物業交吉出投

摩香黃嘉南寬香港英皇道摩鋒投資有限公司 爾於公司法案第三十二章 香港最高法院公司收盤案 法律援助編號:WU52/81 一年第八十二宗

爲社會盡點義務

八應有理想

-7441729郞小姐洽。

該物業爲香港司徒拔道四十 し 號 C

拍賣甌內將下

日即星期二

下開高尚樓宇交吉出投下午三時起在香港畢打街舉打行大厦地庫其

JADE HOUSE

予之全層而位於司徒拔遒之此寧解而舒適之四睡房之 / 較高處交通方便往中區只/ 梭宇佔該十二層高大厦十

欲知詳細及拍賣章程可 向下開地址索取·

栗主代表律師孖士打 或權勿兄弟拍寶行

二三八六六〇

传题。逾期不候,特此敬告。 物搬往慈雲山雙鳳街站號永成押 拾號地下現已結束營業,所有貨 本號永隆押,地址新藩崗衍慶街

申勵公司

成員包括五大類が次部美的香港代

此聲明。

敬啓者:本公司經理鄭 玉玲(KWONG YUK 一切華洋黎轕及財務問 題概與本公司無涉,特

遷往銅鑼灣希順道恒隆銀

韋子謙醫務所由九月一

管各物废告

MET/

A CO.之瀝青天花紙及膠

沙 別 拍 強 行 拍 強

SUN SHING

遷

行大厦15樓(即利園酒店對面

图者兹承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.993 OF 1981 单於A.M.)在香港舉打街舉打行土庫本拍賣行內將存在九龍深水埗醫局街(A.M.)在香港舉打街舉打行土庫本拍賣行內將存在九龍深水埗醫局街(DT OF P.V.C. TUBES ETC. 貨物性質——產青天花紙一單及膠管一單)及各物照法院所封者當家拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙做足並限於指定期內將該貨物出荷下植之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

新電話·五一七九五二二二二

資物業

勿照拍聲行拍費大帮衣

二二零二二四

香港欖勿兄弟拍賣行啓

外衣一單及各物

爽廣告

承銀三命公開拍

下列物業連同

之寫字樓傢俬各物廣告

欖勿號拍賣行

拍賣

YAN CHAI SERVICE CO.

二二零二二四

香港概勿兄弟拍賣行啓

電話五

二二零二二四香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公

種約為四九・五一七平方米へ五百之十一樓及其天台全層之專有權。な就及第一號人之不可分割二十二等な難註册為九龍內地段第一〇三六五人

-11110111日 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿與拍賣行拍賣 HERZEN RAVEL LID. 之 igwi電動打字機

郡

霱

醫務衛生處處長 唐嘉良

大厦六樓 香港平打行大厦地庫大厦六樓 香港平打行大厦地庫

):港幣四十八圓整

九七七年起分(已釐訂)二十七圓或港幣四千九百五十八圓

T方英呎)。 至。天台面積約爲四〇

工商署署長

告

香港家庭計劃指導會學始 処與家庭計

日期 ·專人講解婚前準備 香港大會堂高座九 九月 | 日(星期三) 晚上七時開始。 儿樓演奏室。



歡迎未婚及已婚男女参加

中區官地開投希望

||得逾||百億

億

新

九龍荃灣三個重建屋邨

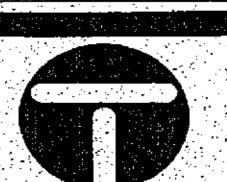
接納

進賬 · 莱安全—— 僱主的觀 李氏將主講「促進

加深居民對滅罪認識

請於適當方格內加人

□ 荃灣課程 □ 沙田課程



HoneKoneTelephone

國際長途電話啟事 威克島及中途島

香港電話有限公司及大東電報局聯合宣佈, 由一九八一年九月一日起,威克島及中途島 至香港間之「受話人付款」電話將停止服務。



Cable&Wireless

拍賣通告

承業主命

(星期三)下午三時三十分於香港富麗泰; 拍賣下開賣重物業:

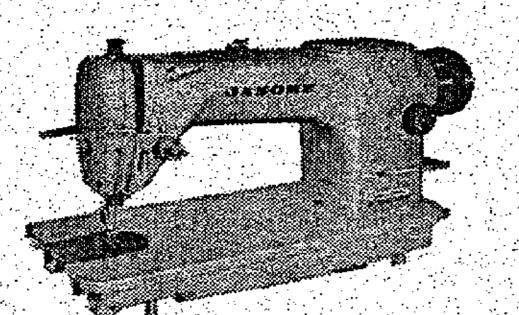
座落海旁地段二三一號A及B段之不可分割 之一千一百五十分之十一份(即香港銅鑼灣 百德新街22-36號珠城大厦部份地庫及地下)

該物業於交易完成後交吉. 有關詳博及拍賣產程請重詢業主代表律師: 周啓邦律師事務所

香港德輔道中61-65號香港華人銀行大廈706室 证话:5-227535 或拍賣人:

聯業大厦301-401室 5-449608





性能卓越之 **DB-J706**

新加坡旅遊促進局

亞洲),而地區總裁則爲極星華。新辦事處是蘇屬新加坡旅遊促進局地區辦事

客貨車與巴

促港府

英的馬萊爾國於用民務用統

英航所有747客機現增設 皇冠頭等位 (Crown First Class),設備更齊全,服務更 妥善,乘客享受一流,旅途



新747臥椅 舒適寬敞

所有皇冠頭等位新設英航 豪華臥椅,您可將臥椅調校 至接近平臥式位置,令您享有 更多空位,伸展自如,舒適自 在,沿途安然入睡。

英式服務 享受最佳

英航皇冠頭等位供應的餐 膳亦自然更勝一籌,包括各欵 餐前美食及精美新穎的小菜。 此外,英航亦依過往作風, 供應免費香檳及多欵佳釀。



英航並新設 電磁聽筒,方便您 欣賞機上播映的 首輪西片及各類 **台灣** 音響節目,令您 視聽享受一流。

此外,英航並提供倍加週 到的英式服務,乘客 享受自然更勝一籌。

British airways 英國航空公司 英航服務 倍加過到



漁農處釋農業貸欵手續

禮頓中心對面

地下旺舖、樓上

高級寫字樓平售

分層獨立冷氣系統

\$257 起

毎層面積由1300呎起

在學生對該學院之响往,及將來投身工業界 者共六百二十餘名,其學位競爭之劇烈,較 者共六百二十餘名,其學位競爭之劇烈,較 上午放榜,參加考生共五千餘名,獲得錄取 上午放榜,參加考生共五千餘名,獲得錄取 上午放榜,參加考生共五千餘名,獲得錄取 上年放榜,參加考生共五千餘名,獲得錄取 上年放榜,參加考生共五千餘名,獲得錄取

網鑼灣禮頓道26號

年底

合各類染汚性工業

每呎只售

近地鐵站·貨櫃碼頭·廉租屋邨

面積由2232呎至全層11685呎

僅餘數單位 欲購從速

新作置大**医投獨立小學** 以容納學生約二千人。 斯作置大**医投獨立小學** 以容納學生約二千人 以容納學生約二千人。

田省高年

年週六廿家餅香萬

運幸

會餅月

菌

6有其他很多東西,位因接觸鮮猪肉而引起

梁泉喜作新翁

喜

博覽旅行社

結業

袭 冒

少顷,中等到 (國際社) (國際社

火火

盛谷可资有限公司明明指赠

汇

機 源 連 単 買 得 場 公 言 で は 源 進 単 買 見 得 場 公 言

| N三〇五。 | 一〇〇或五——二六 | 八三〇五。 | 八三〇五。

許德勋 揚琉茂

敞寶

盆大集團5-25521]

龍利酒雄有限

公司

澤源有限公司

利家行有限公司

二成入伙 八成可長期供付

英皇道29號

國門是透過過

毎呎只售\$1,146起

年底完成

由 439 呎至 1881 呎

二樓及十四樓連天台

特價預售

高興游行河限公司 三康設資有限公司 信率地產有限公司 孫放外地產設馬有限公司 易裕地產財務有限公司 郑商工業賃倉有限公司 ALMIGHTY INVESTMENT LTD 級 過 市 限 公 同 日本化工經詢有限公司 JENWOOD INTERIOR DESIGN CO.

段調行 利家行 知而行

行樂戲院

張人龍股票投資公司

完基態整公司

建成建築公司

以便與各有關方便發起 () 不屋大掃除;(二) 入至八二年七月。(一) 不屋大掃除;(二)

连一步,爲區內南少·對靑衣區每年舉辦·

年提供更多暑期康樂活動(之醫期活動均獲美滿成果

·六三三隊,亞軍·長斉聯隊,季

配合清潔香

將全部大刷新新界各垃圾站

運港香

掃淸區各部南 官 圾垃籮千出淸動行 次餘十五

一認識地方行

·為期六星期·假如市民 開始,至十月十二日止 於一九八一年九月一日 於一九八一年九月一日 一次一九八一年九月一日

整或国板,均曾全部加 是未板或波浪形鐵片 是未板或波浪形鐵片 是未板或波浪形鐵片 是未板或波浪形鐵片 上 一百六十個臨時址

做好準備。月展開的清

靑衣暑期活動閉幕

各項活動成績美滿

中,有八百六十四名~一

圣灣清潔 後電話將於九月一日起啓用。(業) 事處設立一新界垃圾投訴熱綫電話, 期推行

的認識。 神,有六名對政府推行 的地方行政計劃有一定 的地方行政計劃有一定 一定 一定 一定 一定 一定

行送の 一)海潔所有旅遊地點 一)海潔所有旅遊地點 一)海潔所有旅遊地點 一)海潔所有旅遊地點 一)海潔所有旅遊地點 の一)海灘大掃除;へ 第五期:八二年一

新界區議會的選舉派儀在新界扶輪社講她 籲請居民辦理登記

養,福利:徐九,陳金福,審核:郭檀。 及展,祖團已成爲一個社區的重要份子,要建設 發展,社團已成爲一個社區的重要份子,要建設 發展,社團已成爲一個社區的重要份子,要建設 發展,社團已成爲一個社區的重要份子,要建設 發展,被務:黎亞根,文書:陳錫榮,財務: 發展,社團已成爲一個社區的重要份子,要建設 養,福利:徐九,陳金福,畜民多造福利。 於與德,總務:黎亞根,文書:陳錫榮,財務: 養,福利:徐九,陳金福,審核:郭檀。

次此等急需問題。 (特訊)梅窩漁民聯誼會第三屆職員就職, 股梅窩海景酒家舉行,陳帶福主席於就職中致詞 假梅窩海景酒家舉行,陳帶福主席於就職中致詞 以此等急需問題。

副珽民官盧維思主禮

梅窩漁民聯會

就職典禮熱鬧

类盾以法 局 野 国 野 護 員 張人謂N·B·王·太平鄉上 恭 文章 河區 大斯子瓷風有眼公司

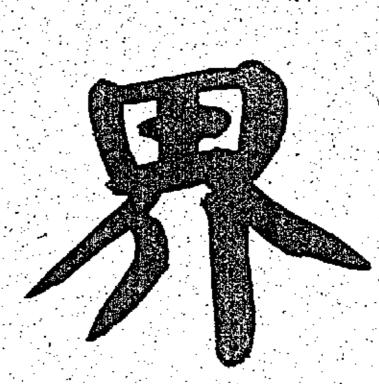
賀 董事會 溫漢璋 温 温温温日東日廣元申

等有百分之四十至六十 所有百分之四十至六十 所有百分之四十至六十 一百十二十五月及六日 一百十二十五月及六日 一百十二十五月及六日 一百十五月及六日 一百十五月及六日 一百十五月及六日 政。在兩次調查中,共的基督居民認識地方行。有百分之四十至六十 微質

和合與極条樂深洪平 良智機器廠同人







早,午,晚各班英語課程。

. Peninsula Tours

七天高雄台北線\$1,480

九天豪華環島團 \$1,680

台灣阿里山(大MIT

四天六福村故宮国\$1,280

九天環島阿里山图\$1,780

九天高級團 \$1,980

十二月5,12,19,20,22,23,24,25,26,

一月2:9.16.21.22.23.24.25.26.27.

台灣環島(蟲高級)

十二月5,12,19,20,22,23,24,25,26。

七天高級團 \$1.880

九月5.12.19.26日

十月3.6.8.10.17.24.31日

馬星菲

十天豪華國 \$3,980

十二月2.9.16.19、21.23.24.25.26、

一月13,20;22,23,24,25,26,27,28,30日

印尼椰加達(大學文)

七天印尼多峇湖\$2,680

七天星洲椰加達\$2,880

九天印尼峇里岛 \$4,980

十二月5.12.19.22.23.24.25.26.27日

斯里蘭卡(最高級)

一月20.21.22.24.25.26.27.28日

九天高級團 \$4,980

十二月12,19,22.23,24.25,26B

一月20,23,24,25,26,27日

九月12.26日

十一月14,28日

十月7.14.21.28日

十一月4.11.18.25日

十一月7.14.21.28日

九天最高級国 \$2,380

十月3.6.8.10.17.24:31日

九月5.82.19.26日

十一月7.14.21.28日

建星期二、四、六日出發

十天豪華團 \$2,980

星馬星は臓

馬來亞星加坡 最高級

六天星加坡 \$2,180

七天星馬團\$2,280

七天豪華團 \$2,980

七天最高級團 \$3.680

十二月2.9.16.21.23.24.25.26.30日

一月9.16.20.22,23.24,25.26.27.30日

泰馬星級

十二月6.13.18.20.22.23.24.25.26.27日

一月3、10、17、22、23、24、25、26、27、28、30日

十天豪華图 \$3,680

九月6.13.20.27日

十天最高級图 \$4.680

泰國星加坡

六天泰星国\$2,980

十月3,10.17.24.31日

十一月7.14,21,28日

春節團

八天泰馬星團 \$3.280

十二月5.12.19,20,21,22,23,24,25

曼谷芭堤雅(大)國

曼谷芭堤雅(最高級

十二月6.13.18.20.22.23.24.25.26、

曼谷清邁(最高級)

五天最高級團\$2.380

七天最高級團\$2,980

十二月年.13.18.20.22.23.24.25.26

·一月3.10.17.23,24.25.26,27.28,30日

九月6.13.20.27日

十月4.11.18.25日

春節團

+-A1.8.15.22.29H

-F3.10.17.22.23.24.25.26.27.28.30B

六天豪華團\$1,480

八天豪華團 \$1,680

五天豪華團 \$1,980

七天豪華團 \$2,380

十月4.11.18.25日 十一月1.8.15.22.29日

27,28,318

春節圍

發出六、四、六出發

一月3.10:17.22.23.24.25.25.27.28;30日

连星期二、四、五、日出会

九月2.9.16.23,30日

十一月4.11;18,25日

十月7,14.21.28日

连星期三 六出登

经显抗工.六出登

暨慶祝自置星光行物業大酬賓

酬謝責客優待\$250-\$400(即日起至九月三十日·額滿即止)

辦公時間:上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常

八天豪華團 \$.2.780

八天豪華国 \$3,280

日本九州(大酬省

八天九州東京富士山\$3.580

日本本州(最高級)

十二月5.12.19.22.23.24.25.26.27.31日

一月2.9.16.23.24.25.26.27.28.30日

日本九州(最高級)

十二月5.12.19.21.22.23.24.25.26

-A2.9.16.23.24.25.26.27.28.308

十一月7.14.21.28日 十二月5.12.19.22.23.24.25.26.27.30日

一月2.9.16.22.23.24.25.26.27.28.30日

九川韓國(最高級)

士二月5、12、19、22、23、24、25、25、27、

本州韓國(最高級)

十二月5,12,19,21,22,23,24,25,26,31日

日本瀨戶內海

日本北海道(最高級)

七天大酬賓 \$3,280

七天松島團 \$3,980

七天高級團 \$4,980

十二月5,12,19,21,22,23,24,25,26.

九月5.12.19.26日 十月3.10.17.24.31日

十一月7.14.21,28日

春節雪祭團

二月3.4.5.6.7日

一月23,24,23,26,27,28日

连星期—出级:

七天豪華團 \$3,380

九天高級團 \$4,980

九月5.12.19.26日

十月3.10.17,24.31日

十一月7.14.21.28日

九天高級国\$4,980

十月3.10.17.24.31日

十一月7,14,21,28日

全日本鹿兒島

九州本州九天 \$4,980

七天最高級图 \$3.980

七天最高級图 \$3,980

九月5.12.19.25日 十月3.10.17.24.31日

十一月7.14.21.28日

九月5.12.19.26日

十月3.10,17.24:31日

九月5.12.19.26日

春節團

+A3.10.17.24.31E

自由於各國名額有限。相信短時間內將會

十四天豪華图 58.450

一月9.16.23.24.25.26.27.28.30日

美加西岸(最高級)

十四天最高級 \$9,850

十二月5.12.19.22.24.26.29日

全美加東西岸

廿三天最高級 \$17,950

十二月5,9,16,22,23,24,26,29日

一月2.9.16.23.24.25.26.27.28日

關島夏威夷

八天夏威夷 \$6,450

十天關島夏威夷 \$8,450

一月2.9.16.22:23.24.25.26.27.30日

百慕達加勒比海

十四天高級遊\$14,950

十一月14,28日 十二月5,19,24日

二月6.20日。

九月5.19: 十月10.24日

四天漢城團 \$1,780

四天高級團 \$2,380

七天全韓國盟 \$3,380

五天東京富士山\$2,580

十二月5.12.19.21.22.23.24.25.26,27日

七天日本韓國 \$3,380

一月2.9.16.22.23.24.25.26.27日

九天豪華團 \$3,980

九月5,12,19,26日 十月3,10,17,24,31日

十一月7,14,21,28日

韓國日本台灣

九月5,12,19,26日 十月3,10,17,24,31日 十一月7,14,21,28日

速度加二、四、六出發

八天本州韓國團 \$3,280

全韓國陽級

九月5.10.12.19.26日

十月3.10.17.24.31日

十一月7.14.21.28日

九月12.19.26日

九月12.19.26日

十月3.10.17.24.31E

十一月7.14.21.28日

十二月5-12-19.24.26日

十月3.10.17.24.31日

十一月7.14.21.28日

九月3,10,12,19,26日

十月3.10.17.24.31日

十一月7,14,21,28日

十二月5.9.22.24,26:29日

撞傷警員不顧而去 警方通緝一 私家車

Peninsula Tours #



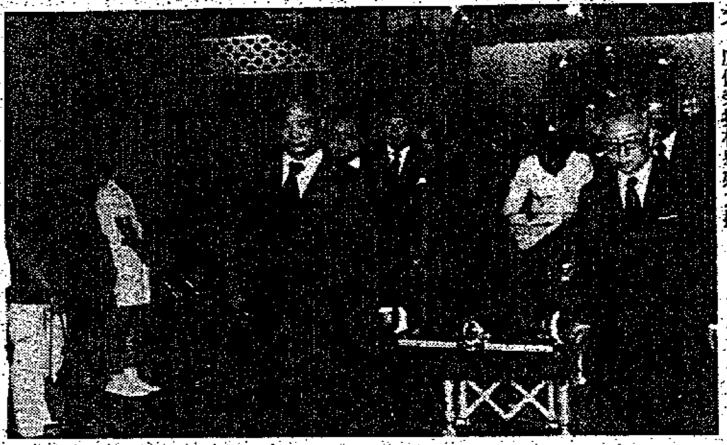
ENGLISH

你想事業成功,應對更流利 及加强自信心嗎?

LANGUAGE

請即加入全港擁有優良專業外籍 教師及最先進英語訓練之學校。 九月新班請於辦公時間及星期-至五晚上八時前到址申請或索取

> Sara Beattie College 188 Wanchai Road G/F, 1/F & 2/F H-749211



吳氏宗會獎學頒獎

勗勉子姪勤學礪行

市陳,,會士棠寬爵,温吳,李敏 澳羅長,伉鏞,陳哥鴻滿 俊初 洲省,加麗,星尚華順地 富,譚麥紅牟,瓊加英蔡,可

,處 自恕約大獎羅 坡,惠伍許 關否 元曾陳城振門 林盛媛藻復 麗儀 ,題 濟多僑僑 海天,池 零 建,關係業榴黃與羅耀梁强利,陳,,錦,仲,瑞,省,銘是 天祥黃黃 · 本 · 湛 · 任 · 世 · 親 志 · 月從 馮源 余樞 馬權 區柱 胡臨 ,王芳德 祐,文,文,永,法執 梁仲,,德羅 倫李 輝許 桂蔡 光拂

障陳光胡聲劉天華華柯定羅强梁 ,孫,茂,楚,厲,慶,炳,國 張堯鄭華 吳生何順唐生黃銓曾力 錫,爵,希,增,楊,兆,昭, 徐新 劉堯 邱仁 莫祥 游聲 黃强 潘初思,甜,道,昌,佳,贺,醴,

,美,松,阮光馮鎔郎倫, 一說娜盧齡張秋,顧明元,阮 國,索,樂,黃斌即培盧潔 榮術環楊天張振,雲,顯芳 ,治 ,北,錫權王金陳宗, 世友彌輝蘇紫製陶,浩,希,盧

波公,,瑞,天,哲學陳明,煊,頓司德永欽梁錫梁若,英,章昌陳 ,成隆,景,杰,梁倫陳尚,摩 大印銀蕭 力李富昌澄,君城趙根 寧刷行金,志,敬波吳澤,振, 、第太永, 濟,大,梁仁何民,爰

■由日航直接主辦,乘搭日航豪華客機

十八天豪華園 \$9,850

廿五天豪華遊 \$14,950

北歐芬蘭冰島

十八天豪華遊 \$17,950

澳洲紐西蘭

十月3.10.17.24.31日

于一月7.14.21.28日

春節團

十月10,24日

十一月7.21日

十月11.18日

春節團

十二月19日

春節團

一月23.27日

環遊世界

廿八天高級遊\$29,500

1981年12月19日(聖誕)

1982年 1月23日(春節)

· 计八天差完基理标题等运费。 理进

世界各地名跨古旗。包括歌美國家 數十名號,並欣赏世界三大夜總會, 蒋采表演,由最富經驗福斯等等。

進書書美,名類有限,發深即止。

十一月15,29日

十二月13.20,27日

一月22,24,25,27日

中南美洲

廿四天豪華團 \$24,950

十二月5,12,19,24,26日

東南非洲

十二月12.19.23.24,26日

十二天高級遊 \$13,950

十八天高級遊 \$16,950

一月2.9.16.22,24.25.26.27,30日

澳洲黃金海岸

八天豪華国 \$7,450

一月 5,12,19,24,25,26,27,30日

十四天高級團 \$15,950

十二月12.15.19.22.26.29日

一月 22, 24, 25, 26, 29日

十月10.24日 十一月14.28日

春節團

十月6.20日

十一月10,24日 十二月5,22,29日

十月10.24日

十一月14,21日

十二月19,26日

一月 22、24,26日

春節遊

一月 22.24,25.26.27日

■選用各地政府特許之冷氣觀光巴士,旣舒適安全,又有更佳保障 ■全程由華籍專員講解,照顧週到。

■港九各大特約旅行社均代理接受報名,方便快捷。



日本航空公司

本院爲非牟利機構,院址用地,由政府撥給;去年已開辦兩 年制全日之基本商學文憑課程。茲爲配合本院發展計劃,將於十 月間加設校外課程,以供有志人士於晚間 (7:00-8:30) 進修。首

1. 會計學 (Introduction to Accountancy)

3. 速記 (Speed Shorthand 60-80 WPM)

5. 電腦入門 (Introduction to the Computer) 6. 口述英語 (Improving Spoken English)

爲九月十五日。

半島遊覽企業有限公司

總行:九龍尖沙阻星光行808室至810室 電話:3-694951-0(十線)(自置物業) 分行:香港德輔道中金城銀行大厦七樓 電話:5-249201-5(五線)5-256211-5(五線)

十二月5.12.19,21.22,23.24,25,26,27日

一月2.9.16.22.23.24.25.26.27.30日

■行程經精心安排, 毋須舟車勞頓費時。 **重**住宿國際一流五星級酒店。

■每團均保證按期出發。

美加西岸十三天 HK\$8,800 美國西岸十一天 HK\$7,950

美國西岸八天 HK\$6,650 出發日期: 10月9,23日 11月6,20日 12月4,18,23日

夏威夷七天 HK\$4,500

想物有所值,真正享受豪華舒適的旅遊樂趣,請指定參加「日航天地」旅 行團。請向各大旅行社報名或逕往日航營業部查詢,電話:5-245011。



恒生商學書院

新界沙田小瀝源

期開設下列六項課程。參加者須具有F5或以上之程度爲合。 全期學費 \$270

270 2. 商用統計學 (Introduction to Statistics for Business) 270 270 4. 法律概要 (General Principles of Law)

報名者請詳列姓名住址,來函本院索取申請表格。報名截止日期

司

告急

灸症當以穩兩欄,療治定個

,而且對心悸 心風池與翳明 公眠,與安眠

女子

應懂得

如何

溝通

類五十分書全

有萬羅包容內

柯式精美印刷

作爲你的

震

頭

油旺北中香

群角角 脚 地 辦 辦 事 有

感任教道四十四號左邊地下感任 角上海街四九七號處 渣 華 道 壹二七號與旬午街香港華人銀行樓下戶旬午街香港華人銀行樓下

電電電電電電話話話話話話

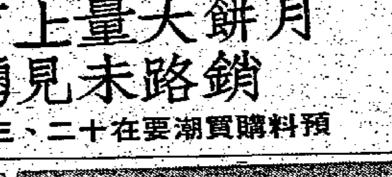
三三五五五

培養子女學習興趣 父母應注意幾點事

香港仔明愛中

上量大餅月

天今在價物





情

哥

1981

房客別特有設

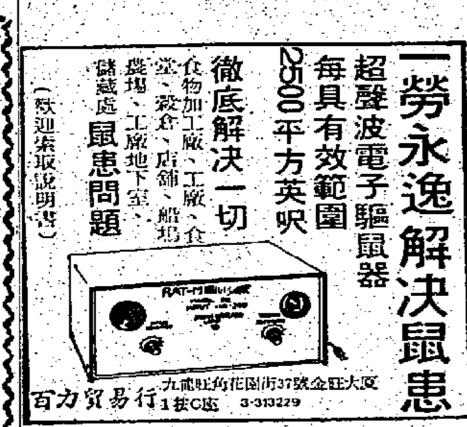


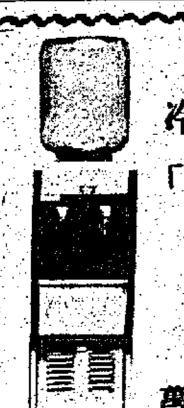


S.W. STEEL 紹榮鋼鐵 有限公司

绍荣高拉力條紋鋼筋 **卜欵式齊備,歡迎參觀選購** 香港干諾道中康樂大厦1209室 電話:5-255391

最告大





入得厨房 冷熱飲水機 「屈臣氏」蒸溜水 優雅高貴

自動調節 保用壹年 萬國鋼具像做公司

安潔麗 不銹鋼產品 歷久如新 衛生方便 歡迎垂詢 3-7565527 3-7564832



每冊港幣鑫拾元 履貝 六八六二式 八四四三二 七〇〇壹九 六七六六〇 八九九三/ 二四三七 居住須 **正康公司** 辰伽圖智公司 九龍區:



沙田馬會觀賞激光表演 幻彩雲鐵追月遊 \$178

)乘豪華冷氣遊覽車環遊新界)參觀海洋公園中秋遊藝大會 3)金花園酒家嘗豪華海鮮晚宴

)特備專車直達沙田馬會門前)觀賞沙田馬會激光幻影表演 6)參觀羣獅大會八頭醒獅會演

)各校學生聯合表演提燈歌舞)欣賞電視藝員精彩歌舞表演)英國皇家兵團樂隊演奏名曲 10)各團友獲贈陳意齋旅遊之寳

九月十三日(星期日)

· 乘坐冷氣客輪 · • 專車上寶蓮寺 · • 當山水豆腐花 · • 漫遊大澳漁村

進食精美上素觀賞石壁水塘

是海流到了河域公司

刋登本報分類廣告

請 撥 電 H-221583

售的大陸月餅,也憑價 時也不能発的。

製

實用面積1,280至8,100平方呎

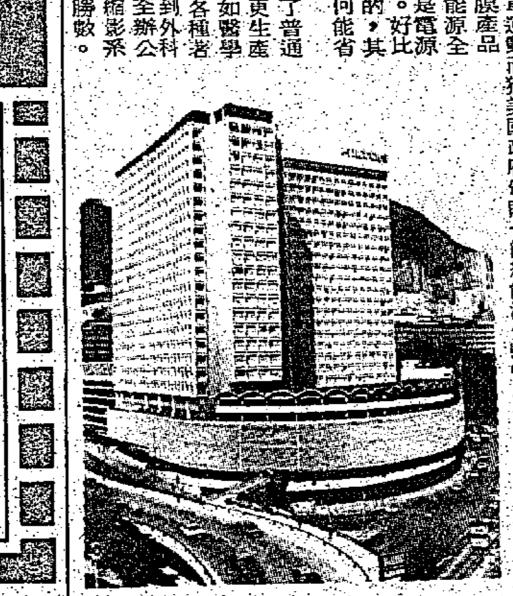
眉

租務部:尖沙咀中心十一字東翼1112室

即可入伙



,售價將不改變約每呎售價由一百七十元港幣一。第三期的B型低層住宅單位亦將於九月份推位,已有百分之八十的單位售出,成績頗爲理版所曉港城已先後推出第一期及第二期A型版別曉港城已先後推出第一期及第二期A型



隔熱膠膜面世

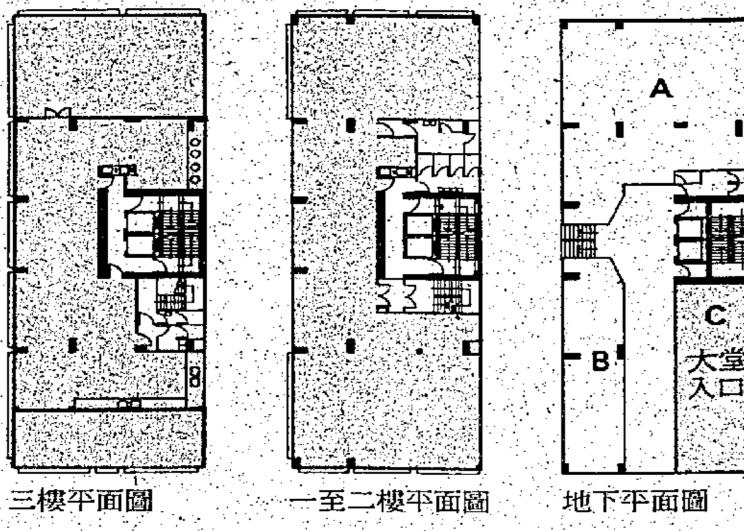
香港樓宇銷售呆滯 價格暫時難望回降

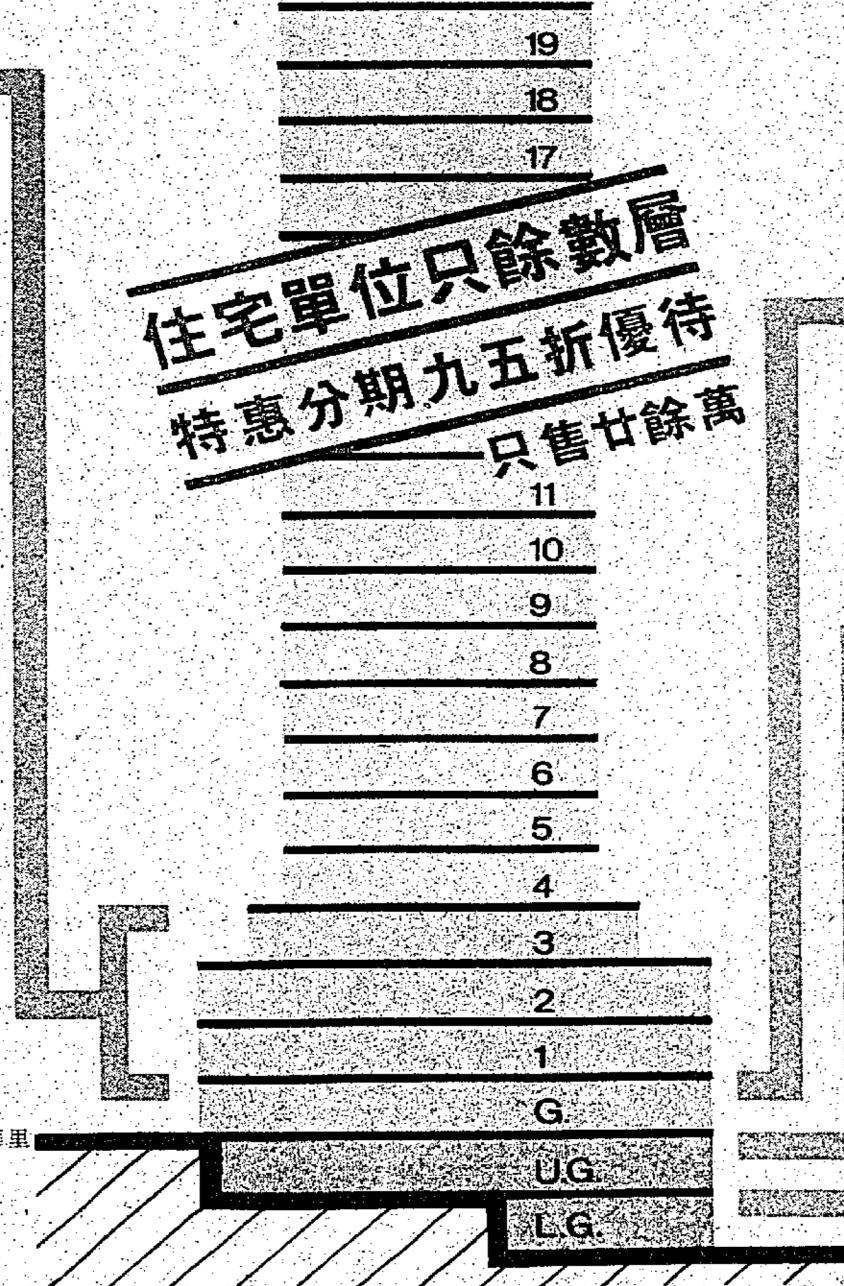
地下、一、二、三樓適合:

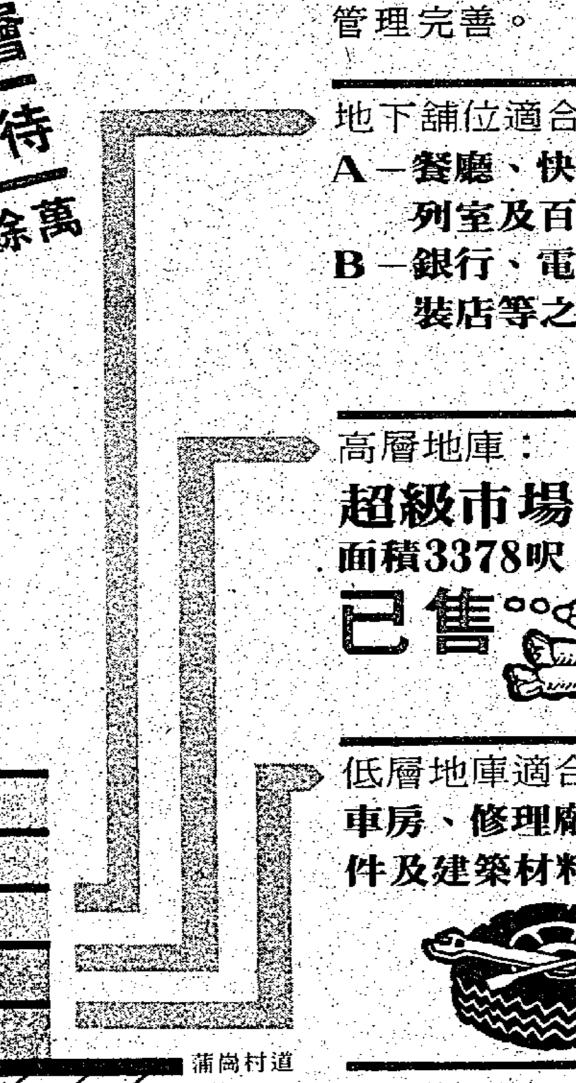
酒樓、百貨公司

大堂入口面對繁盛的毓華里,總面 積約共14286呎,特爲酒樓及百貨公









嘉喜大厦 慈雲山中樞地干 來往人次全區之冠,人口 超過廿餘萬,消費力特強 管理完善。 地下舖位適合



A-餐廳、快餐店、傢俬、陳 列室及百貨行業等。

銀行、電器、陳列室、時 装店等之理想經營地點。

DEF

、修理廠、五金、汽車零 件及建築材料店等用途。



嘉喜大厦

九龍蒲崗村道毓華里廿二號

嘉華石業(集團)有限公司

九龍彌敦道636號銀行中心大厦1804-5室 電話:3-300291-4 黄小姐治 地盆:3-242892 黄太洽

草書名家

書法展覽

開

三時在大會堂八樓剪綵書陳寶森朱夢臺陳克華

客施炎色。 梁配合傳統的筆墨,並 黎配合傳統的筆墨,並

· 黎覺,他雖然受傷,仍然堅一,傷了面與也不知,後來葉(羅浩楷在水上競技,他一時)加「夏日好時光」綵排時,



娛樂商不肯放過,以加倍酬意基場,一再添食,本來廖偉雄邀往新加坡登台,原祗三個星

星洲登台演唱

身不由己

西南偏南 介紹的有斯里蘭

華跌傷面

的資料搜集組後塵 一程部起工潮 事,於是發起簽名運動要上級提加薪者被解僱,促

出要求,想不到竟因此 只是代表同事向公司提 只是代表同事向公司提 因為他在公司服務六年

香港話劇團歌 登龍有術演出

新劇

振强

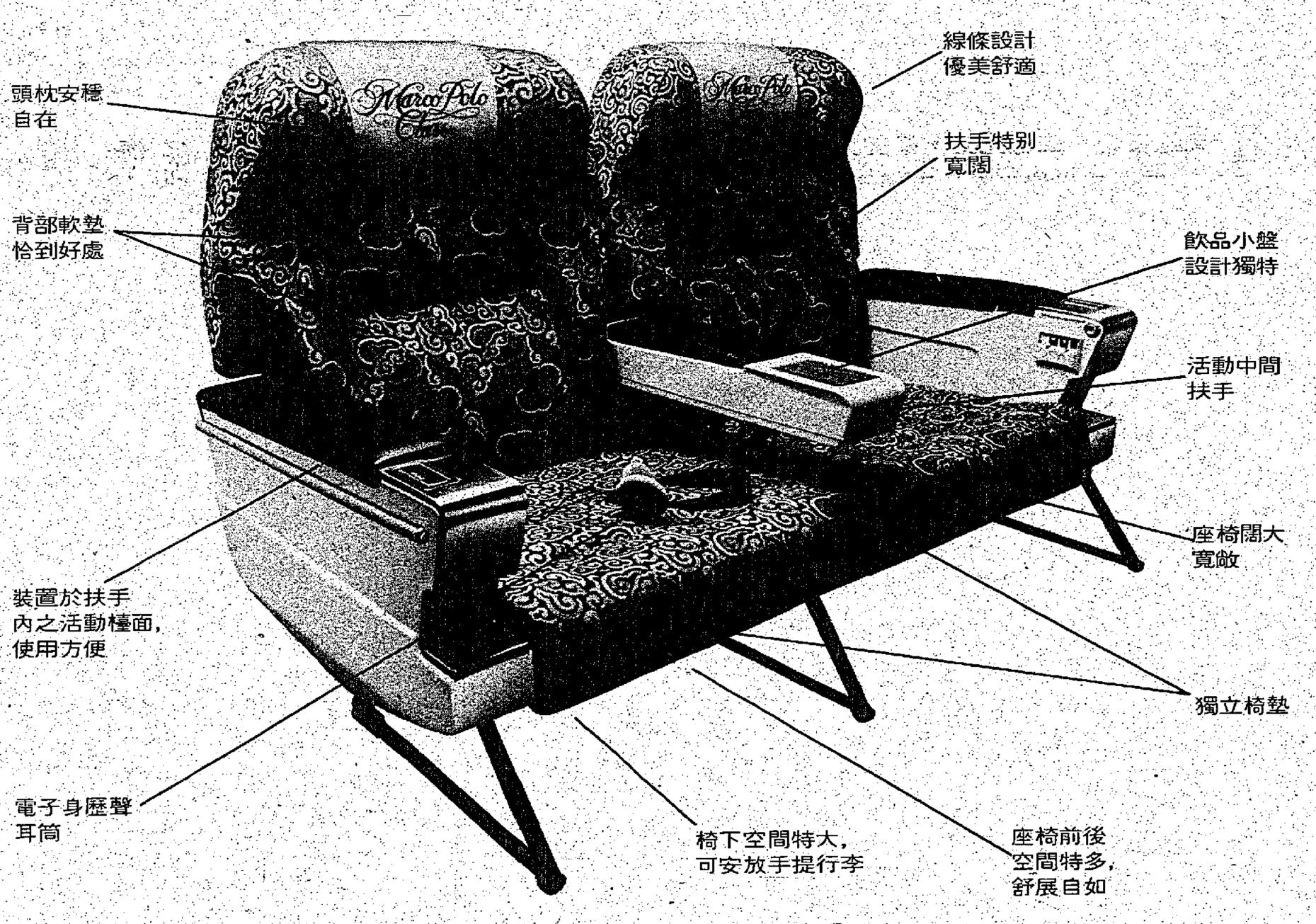
年的

主義 個同類型的劇集

賜慮

說

提問 詩



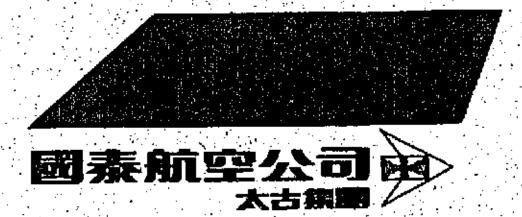
國泰波音747珍寶客機上的馬可孛羅商務 客艙,經已煥然一新,爲商務人士提供更週到完善 的服務.

全新面貌的馬可孛羅商務客艙,選用更 寬闊舒適的豪華座椅,線條設計特別配合搭客 安坐的體型姿態;頭枕及椅背軟墊的設計亦恰到 好處,倍覺安穩自在.

客艙內的座位數目亦減至最少.橫排座位 每排只有八個,分為兩個一組.空間增加,方便搭客 隨意坐臥舒展;環境寧靜,旅途特別輕鬆寫意.

國泰全新設計的馬可字羅商務客艙,寬敞 舒適,設備一應俱全,爲商務人士提供更先進, 更稱心滿意的服務. 搭乘國泰 妥善可靠





部份航線可能收取額外費用,有待政府批准,

華僑 日 報讀 者助學金

華僑日報讀者七海旅行團榮譽貢獻

中秋最佳節目

晚宴、遊河、賞月、歌唱遊藝、抽獎

乘豪華冷氣遊艇凉快且舒適

漫遊維多利亞海港東方之珠

康樂黎園酒樓品嘗團圓晚讌

玉冤東昇共賞中秋明月美景

特備遊藝節目倍添歡樂氣氛

職業歌手多名喻迴演唱名曲

輸上享用應節佳品奇華月餅

趣味幸運抽獎可得豐富獎品

名額有限●勢必擠接●欲免向隅●請速報名

日期:9月12日(星期六)

時間:下午五時半至十一時

愛用: 每位只收\$168

街五八特麗良友。 中一七六光學,十 中一七六光學,十 中一七六光學,十

新歷 有

KIU YAT

356

瓷磚潔具·電器燈飾

香港仔黃竹坑區地下廠 房面積約1000呎十一月 前交吉請電5_534151內 線245陳先生洽

地下舖位連地庫 月租\$6,900元起

材料設備齊全

抽木地板髹乳膠漆入牆電棧電視天綫

^{治租處:}正義置業建築有限公司

香港德輔道中84-86號章記大厦1204室 電話:5-452522地盤電話5-405734

月租\$2,250元起

樓上住宅

全幢新樓 分層招租

對講機熱水爐煤氣喉等

第二座D地下,約3750呎 每呎售520元樓高12呎半

另大貨車車位售價十萬元 |歡迎電詢3-7414081-4溫洽|

渣**華** 道胡曰皆大**厦**四樓連大平台,約 800 至1400呎數單位廉價吉售,用途 廣環境佳特價50萬元起,先到先揀, 辦公時間電 3—659028直接業主洽

紅磡閘市工商厦

工廠大厦出售

東南五樓1600呎倆單位打通連名費裝修交吉

K7792455陳先生洽(自讓)

3-275111 (陳先生或鄭先生)

· 配特商業大厦 (旺角道7-9號地庫舖面及一樓 租 130,000

土瓜灣旭日街落山道交界,實用774呎)租7,800

TE C欠公记任任 IT 公共

石硤尾街口12月交吉每間850呎連750呎間

法阵 连 压 迂 正 消

錦綉八間相連

南昌街長沙灣

D段1050及850各四間即可入伙

瑞英工業大厦一期地下

或售23,000,000

租 16,000

荃灣柴灣角街銓通工業大厦 中層3500呎平售98萬 (不交吉,尚有租約14個月 有意者請電3-355191 羅太洽

深水埗順寧道工業大厦

超型道285號,271及273A-277號相連舖位

詳電®699431社洽

由1,300至5,200呎地旺人稠合各行工商業

九 龍 塘 高尙別墅出相

有意請於辦公時間致 電:—H8912652 陳 太 治

詳情電®699431社洽

「新塡地街257號,約580 呎,年期長,設 備齊,業主自讓238萬,有意者請於辦公

196----198號雙連地下交吉舖位,

面積共 1,500 餘呎, 適合各行商業 用途,詳情請電3---699431社洽

廠地相售 筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰 方便,水電齊全。 接洽成六基有限公司

③官塘地下 4 千至 8 千呎樓高18呎。 有意論電 ③7434410 楊洽

淺水灣花園屬景道向南高層全海景 夏

2288呎三房兩癱大露台工人房 新裝修連有蓋單位三個特平吉售 香港信託投資公司5-410826 5-410877

西環旺舖住宅 山市街 1號A 卑路乍街口太生大壓地下 旺舖約4,000呎19呎6时高租售樓上住宅

梨木道32一50 金運工業大厦

交通便利,工源充足,落貨方便

北角花園平台洋樓

或每日下午現場參觀。

民裕街大環道榮業大鷹低層相連數單 位,千餘呎至二萬呎可任擇吉售辦公 時間電3——659028直接業主。

声山道地王旺舖康

脅山道 220號232號及236號地下,旺館三間

每間面積千餘呎,地旺人稠,適合銀行、財 務公司、珠寶行或其他商業用途

旺角旺舖吉售

時間電③—307265洽

治臟處:明方財務有限公司 電話:5-240601

尚餘數單位嚴當已有入伙紙6—236049" 穎色》任販就道 收附出印多雜華教的近閱費送版刷姿誌僑知問向戶

是多面质型。可以是全种 香港德輔道中國際大厦1702室 5-413081(四線)





建築

墓園壽基-萬五

深圳華僑永遠墓園(紫潭潭路)

第一段工程本年十一月完成可卜葬全部售罄

第二段開始認購準期八二年六月前交地卜葬

經營:①買賣租售管業收租承建工程②國際地產買賣

特約代理:①深圳湖心花園大廈②江門花園新邨

電話: K——九一〇三四五——七 K——九一〇九八三

中央冷氣

HOUSTON CENTRE

地址:九龍獺敦道六五五號胡祉生行一三〇一室(旺角地鐵站)

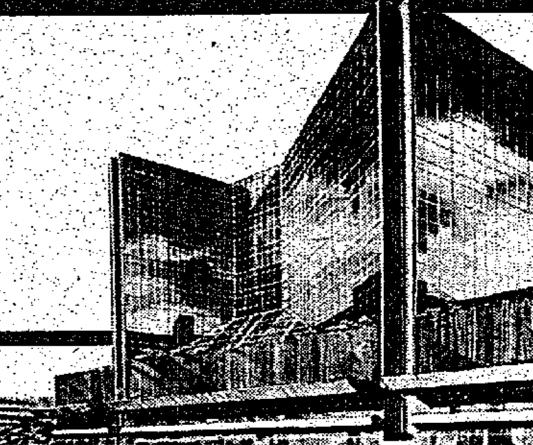
玻璃幕牆

美通置業代理銷售

遊客雲集

購物人潮

日夜擁擠



沙西居區海馬田爺馬大小馬的太小馬的大利馬

海景遼闊

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶

新世界中心/香格里拉酒店對面

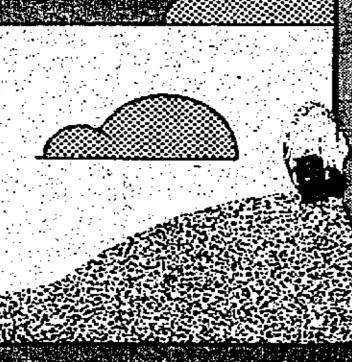
!! 怡華置業有限公司

阳 盆新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行頂樓·電話:5-253001(10線

香港夏殼道12號美國銀行中心33樓·電話:5-255211(6線)

廣川市最具商業價值之樓完 位於自要實館友誼商店側 面對清園遊門

面積由493呎起 每呎只售二佰餘元 毎戶均可獲獨立電話 由本公司代向 有關方面申請



優點簡介: ●代客轉移戶籍:

●設備完善: 有商場、中小學、戲院、銀行、市 **坳、托兒所、醫療中心及各種文娛** 設備。 ●環境優美: 本花苑坐北向南・毗鄰花園・人工

湖和游泳池。

交通方便: 港穗直通巴士直達本邨及各綫巴士 來往・並有本花苑專線小巴(有6, 10,11,30號公共巴士到達)距廣州 火車站僅十餘分鐘車程。

●獨立電梯,方便上落。 本大厦設有公共天線系統 ●首五年房產稅金兒, 可自由轉讓及出租。

惠各地產發展有限公司聯合發展廣川市郊區城建局

售樓處: 香港灣仔洛克道369號! 國家大厦209 室二根 電話:5-8910855-6, 5-729686

代售處: 香港物業交易所有限公司。 香港干諾道中111號 香港筲箕灣道126號地下 永安中心10 樓 電話:5-671856 電話:5-459811

屋宇管理有限公司 九龍旺角彌敦道655號 胡社生行2307-10室 電話::3-965997

寫字樓單位售逾七成

特價九折 首期 5% 古銅色鋁質茶色反光玻璃幕牆 面對佐敦地下鐵路分站 俯瞰木球會

觀景升降機

九龍在敦道6至8號



樓高十八層

5 層商場舗位: 239呎至3320呎 12 層寫字樓 : 748呎至1999呎

治購處:鴻福有限公司



香港中環畢打街11號置地廣場告羅士打大廈602室

5-214315 5-234441

大口進

稱析分士人界融金

值匯元港低疑

後口轉除撤值口進金黃年半上 成四字赤賀外港本期同佔,元萬

五年之內增長率逾

貨櫃運輸發展汎速

現有碼頭不數需求

9手進行各項改善措施

グ之三三・二。分分之三・八角至一・八角至一・八角至

。弱轉均數生幣金

金黃

美匯高踢部份地區產品 美國產品為爭取輸出 以美元結算者

E

中國產品下 中國經歷的,計有股產品 中國經歷的,計有股產品 國產品下 一個調歷的,計有股產品 一個調歷的,計有股產品 一個調歷的,計有股產品 一個調優的,計有股產品

降價 銷

月旺運付貨誕聖洋遠

運出 份海 應增

錄紀高水年今創則量日進運海

供量增

港元有暴跌市

*

運費級香港

天國首七月 總量較去年增

升回

市場消息稱:上升大市表現平穩,午後投資市場消息稱:上升大市表現平穩,午後投資市場消息稱:上升大市表現平穩,午後投資市場消息稱:上升大市表現平穩,

頂格高昂品種銷量勢將銳減

副食品市平

蔬菜價格下

入收人工响影景不商工

,觀樂難更意生變消,後課復校學及

助

茶葉市道渴勢未改善

增大,削弱潜元匯值,從而使進口貨,美其名是保值,實際上是凍結了大定相當大的。而實際上,本港在金飾資金的實際進口值竟然高達四十億,

出口

擴 大 形

件伙易貿大十對韓

逆外今

差貿年

,虽爲四萬七千大百四

丁萬元比較・在量方公斤・價値四十一億

个造新茶体

金融行情 際股市

東京股市(道瓊斯綜合指數)

н.к.\$ 紐約股市(道建斯工業指數:

倫敦股市(金融時報指數

美元阳市假格:法嗣克福

+ 2.19 (894.41)

收市指数 十 17.35 (7815.78)

生猪生牛三鳥供量充

兩天比賽可能跑九場

快活谷上季改建跑道之後,规定九七五米。晚女周班:分賽九七五米及一六五〇米。第五班:分賽一大三五米及一六五〇米。「第一六五〇米是角逐廣東讓賽的。

東

廣東財務有限公司存欵

(廣東銀行全藥附屬有限公司)

"港幣定期存欵利率行情表"

最低存款額港幣伍萬元

詳情請致電總行定期存款部查詢 電話5-246011或向下列各分行接洽。

贋

一個月

二個月

三個月

六個月

整道分行:5-239650

油 仔 分 行:5-27834

假疆海分行:5-76626

北角分行: 5-706231

至實分行:12-430115

週三分場

錦標

銀行

17.000%

17.500%

17.500%

17.500%

16.500%

15.000%

紅磡分行:3-330137

油酶地分行:3-841191

胜角分行:3-802292

大角祖分行:3-950131

深水步分行:3-7790171

新藻幽分行:3-270145

首次賽馬兩天報名

新一、二班混合赛,一式三五米 新磅員作選擇分組,第一組比賽,以 第一、二班混合赛,一式三五米

女馬班相任,賽程如下

一大力拉向外侧;阻止走势,再慢跑半哩,操法特 大力拉向外侧;阻止走势,再慢跑半哩,操法特 試,但侧刺特别凌腿,快跑一段廿七秒後,立即 放斯神武由助手主試,本於干二米起步作優

,進步頗多。 動,走勢亦覺 季顯著有進,

· 連課打磨後 輕易跟随, 次

9年

晨操

沙田

沙見

首赛將在中

開

季初形勢逐日談

我所

快活谷早課有睇頭 仕能昨晨初復課

美 易

有限公司

利平

17.000%

17.500%

17.500%

17.500%

16.500%

實收資本港幣 三千五百萬

居者有其屋貸款

汽車分期付款

期票貼現 進出押瀝

樓宇按揭:

十五年分期 週息 20.00%

歡迎重的: H-430303-9 H-446171-3 香港中環水樂街上號水灰样大厦主提

17.50% 六個 17.50%

週息 19.00%

麽的, 辨問義

知道的王登平

谷活 4

度廿八秒七,馬 百米一分〇〇秒1 百米一分〇〇秒1

合作快樂身型觀 夠威出脚甚輕巧

卅二秒四,走勢輕鬆,出脚亦甚輕店德主試,接**聽提**馳,公衆棚前慢

沙田友

香港飛機工程有限公司

截至一九八一年六月三十日止六個月業續 及一九八一年中期股息

截至十二月三十一日 数至六月三十日 止年度 止六個月 一九八〇年 一九八〇年 一九八一年

港幣百萬元 港幣百萬元 港幣百萬元 327.3 156.4 營業額 185.9 28.8 19.6 -59**.** 6 營業溢利 11.9 利息負擔 4.8 14.8 47.7 20.5 除稅前盈利 43.0 17.3 12.4 除稅後盈利 20.1仙 69. 7仙 28. 0仙 每股盈利

他特別工程。跡象顯示引擎大修業務於下半年會有良好進展。雖然如此,通貨膨脹趨勢 會持續、而自一九八一年七月一日起、公司員工薪酬調昇、益加重業務成本。鑑於全球 勢,航空公司機械工程部將會日益爭取外間客戶,以彌補其本身機群工程量縮 滅,對於利潤增幅之壓力會繼續存在,預料一九八一年全年盈利較一九八〇年之水平爲

中期股息 香港飛機工程有限公司董事局於今日宣派一九八一年中期息每股港幣15.0仙。

一九八〇年 一九八一年 每股股息 15.0仙 35.0仙 50.0仙

中期息定於一九八一年十月十三日派發予一九八一年十月二日辦公結束時名列公司 股東名册之所有股東: 現定於一九八一年九月十九日至一九八一年十月二日(首尾兩日 計算在內),暫停辦理股份過戶手續。 詳細中期報告即將寄發全體股東。

香港一九八一年八月二十八日

主席

布立克



有限公司

港幣存款利率行情

(最低存款額五萬元起)

歌迎詢問請賜電:總行5-4345725,5-4345716

二個月

三個月

六個月

廣安銀行全資附屬機構 港幣存款利率行情

存款期 17.000% 17.500% 兩個月 17.500% 三個月 17.500% 六個月 16.500% 最低存款額HK\$50,000

(利率如有更改, 恕不另行通告) 廣安銀行總行及各分行均代辦理存款手精 詳情請致電5-433476



新彩彩無報請遠 版刷姿誌僑》迎閱向户

日校全職女教師:

研究如何促進再年中心的吸

科目:應徵者須教授下列兩科或以上

應徵者請繕履歷,薪酬及電話號碼函

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL

MATRIC. & CERTIFICATE EXAM. SECTION

Registration Time: 2:00-9:00 (Mon.-Sat.

F.7 HKU (Arts & Science) 1 Aug. 1981

Address: 219 Prince Edward Road, Kowloon.

F.5, F.6 G.C.E. O.L., F.6 H.K.U.

F.6 C.U. Higher Level, GCE A.L.

夜校英專部新學年度

於八月五日開始上課

(Science & Arts)1 Sept.1981

POST OFFICE, HONG KONG.

(一)必文速配(二)英文簿配(三)打字

(四)商業醫信(五)辦公室實務,

P. O. BOX 30740, CAUSEWAY BAY

大因梁,在見童是非觀建立過程中,沒有其他可替代父母大的帮助是來自家長本身。家庭是影响一個兒童情鰭及道方向及將他們引離罪惡。

甲請人領受獎學金時須未滿卅五歲

須曾在認可大學學業

預科部

○一兩一一一兩 ①一 · ○ 兩 · ○ 而

程科 ①科 ① ② 備度 度 E 商班商商 考〉

電

腦部

商 科 部

ン分面師、班面

|---四德-

港居民可得申請

信

國家設獎學金

抜展

在未來三年,當局亦計劃增加職業訓練學位一倍,並預備繼續一要的是增加教授實科。 1。爲解決道問題,教育署將繼續擴闔爲初中班而設之課程範圍一犯罪工作小組報告費內表示關懷目前爲學能較低兒童所設之課程範圍

提供 將青 问问



。革壅英文夜校

△全校課室冷氣設備▷ 招生:(一)英中部:F.1至F.5(含考班) 班級:(二)英專部:字母班至F.5(會考班)

校址:油農地砵蘭街 109 至 113 號 電話:3-846780 或 3-846795 附註:中五(F.5)重讀生優先取錄

校址:密雲山蒲崗村道(萬年畝院背後) 電話:3--248988 精英進修中心

天主教

開課日期:九月四日

英存部: P.4 字母班至 F.5

英中部: F.1---F.5會考班

報名:辦公時間每晚六時半至九時半

Elective Edicero Institute in ▲主辦稱習課程▲ 《《英文●數學》》 適合P6升F1,F2~F5學生
●英文拼音,基本文法,寫作●

基本數理 ▲針對中三評核試,中五會考▲ 《《成人英語課程》》 ●適合在職會年就讀● 李母班,初,中·高班至劍橋及GCE 文憑班 ——爲時兩年半——

上課時間:早、午、晚分組授課 **費** 用:每小時約6元包括講獎費用 開課日期:九月七日(額滿即止) 辦公時間:上午八時至晚上九時 校址: 彌敦進 788 號利美大度8B.4B.13A.

堂話: 3.803675, 3.803817

校校口口口

學分之學生,准予畢業。除由本院設給文憑外,並呈報教育部審談,頒授 招考學系:本院特自置校会,全部冷氣設備,茲爲擴展校務,加設下列各系班額

(一)英國語文學系 (二)音樂學系 (三)社會教育學系

大事學位而設,如學歷及年查與選修科目有關,經本院審核,可**免修部份學**分。 积考日期: 即日起上午十時至晚上八時。 **起新**:九月一日至十日

(二)現正進行與美加各大學辦理交換教授及學生計劃。

(三) 設有多項獎助學金名額,給予品學優良者。

監督兼院長:盧仁邈

校址:九龍佐敦道炮台街口——17號常安大厦一、二樓。 電話: K-881216 K-312698

Date of Commencement:

TEL:3-7119206-7

如加,英,美等地的入學許可証

(三) 為同學們選擇適合之大學及中學

(四) 爲同學們代購廉價的學生機票 (五) 為抵達如美加等地的同學們安排接機

,膳宿及介紹朋友 習簽証會話

招

(全校冷氣開放)

日夜校招生通告

而欲轉讀本校者·本校可代申請

紅寶石酒樓側) 2 E · 10 · 13 D · 16 · 18 · 37 · 44 A 51.72.87號巴士總站,交通方便

電話:3-964621 3-964519

夏 | 一菩提佛學院 | 課刊 が三の数 主教校 % 長長 安排工作 菜馆 (校夜日 程生 交94236 新訓練 力提在,供培 學圖系書籍

或生

英國大學預 (選科制) Subjects for both 'A & O Levels Electronics English Language General Principles of Law Constitutional Law Physics Chemistry Biology Government & Politics Logic

Accounting Business Studies Surveying Building Construction Suilding Drawing Sociology' Japanese

Applied Maths Further Maths. Engineering Science SArt (Painting) Mathematics S Photography Art & Crafts Public & Social Adm. Engineering Draw Geography

Law

Statistics

Pure Maths

(選科制) Use of English Principles of Account Economics:

Business Studies Psychology Physics : Chemistry Biology. Pure Mathematics **Applied Mathematics** History Geography

Chinese History Chinese Language 中大班 C.U.H.K (選班岬分文、商、理 English Language Chinese Language **Physics** Chemistry Biology

Economics

Geography

Principles of

Accounts

Business, Studies

History

E.P.A.

Arts

七時至九時半 **Mathematics** Higher Mathematics Chinese History

班

篇照

5.10. 巴士站

及校具承投火險之價值(丁) 校舍、傢俬 何 (即除去所 每年繳付保 經驗教師請電 3.

-464151洽

教署檢討及研 資助校 購保險法

Modern Computer & Commercial Institute Courses in Computer Studies Tag/Thu Tag/Thu Saturday 選修上述任何單項課程之學員。 邓褒修集證實 体型通常组合。可獲電腦學文憑 上述各項新班、現接安報餐。 anchai, H.K. Tel: 8-279945 , 5-279154

浸 信 种 棠 學 校

日夜校報考中 中五中 中带

院招生 地址:灣仔皇后大道東山 赶上包道 邊台一號A自置標

準校舍 本校爲政府派位學校・在 HK2及NT9學校網內(本 校可代辦轉網手續 中五重讀生

五英女、史、地、數學等九龍某英文中學急聘中四 聘請教師 從邀丹納事情

夜中

聯港

招

生

事處設有加拿大柱民及各項人學資料室,歡迎各界家長參觀 商外游事战地址:香港牌行洛克道五十三號占水西菜大厦6 A座 魔話:每二七六九八〇十二七八二五九十(星期六全日照常辦公)

口仗

CANADA L&V 384 TEL: (416) 383 1626 一月份海外新生開始接受報名申請

后帝國帝 樂民間全翻 产量几·多尔系是东国洋草等紫 都國第 頓盛華·統總 品出安萊奧。行發納華 **聚型聚旺越映越** 場五天今旺越映越 監裁韓蒂高 影壇巨製 跳 傘 怕 死 演主街镇 新蘇維利 主拉普美 市安泰福 客特 從軍 車 陣容 最强 天後

天匠

主領 **第年愛性**協公

背盲

早請場五滿狂

彈飛車

讚大致一評影報各



H7.73496



磡紅 際國 邨新埔黃 場五天今

摩羅|諾畢亞渣|士雷 飛 炮彈 車 車

五今 場五天今 摩羅|諸畢 亞渣士雷 炮 彈

輕惹風幽 **黎**笑趣默 瘋 追女仔 狂 列 里 。版語專? 主石演天 人能午八利色十 關難夜〇堅犬點 1過場1一馬半 美猛 九美聲

宙宇·球環

禾嘉·都皇·后皇

五映天今 表度本 劉

光新

FOR YOUR

場五天今滿狂日連

里形的學家包

製巨元美萬千二際國捲煙 拗手場長點 | 飛炮場午嘉 出指:早禾 | 車彈:夜禾

映續明今后最

金米趣奇多多新

林少圆獨:塲早天今華南 帝貝塔爾果禁鹽蘭

映天今 場五今 內世伯駿 茶途樂馬 重製不常 重難常有 生 埋發志早 便財樂**須**

倫 利 和軍後召開合眾場 五 满大

作器等比 拔利羅 蒙 際安活 職 全納・歌 演**受李拳** 不兒官童 寒心你令日夏炎炎

歷經磷黨的散隨飛頭生學女掌一

趣奇疆 娱最解消 樂佳悶暑

片影奇粱彩七

紀**費電**成美機 錄座影人國播 曼珠黑 拉妮一曼艾 主維當型李莎 演路保。絲朗

球全魔瘋

早場今 週第 定。天 週 第 座請五 ! 二

早請場五聲笑院滿 劇喜笑惹狂瘋鬧熱司公洲歐 主蘇安瑪兒僧家馬查羅美法

上激老辦撞到直橫小無司死細壞板處撞衝子名

時一動哄,映上國法在片本

映獻場五 映獻天今 喜惹<u>海</u>熱公歐 劇笑狂鬧司洲 主領馬羅笑法演衝蒙洛丘國

生業 寶鄭榮張强陳 。美。國。百 演主杰徐 上激老**嚇撞**到小無司死細麼板處子名

失

响 先 廣場令 馬 生 東・早 法兵子孫早今 王魔然色三四 放解大愛性夜午

映獻場五天今 片奇色的色神最一出長 影**獵彩彩秘**富部品城

演導錚張 錄趣奇疆新

門狐人四賊早銀/淫火天珠 大鬼點殺塲都/魔併早江 决蛇塲賊 今 大場今

^{調五今}關大萬百五撲直 入出舞舞地天鬥鬥化神得獅覆翻到獅

劉惠 麥小 王谷 当家英 德 輝紅 羅侯 威麥 冊 计劉家良

被搭場午 子油早黃 阿兩鬼早**竟** 錯映夜 鬼場金 金馬場聲

語密形炮 對最**耳**彈 許 諾畢摩羅 文冠士曾亞凌 主方復龍 成 段手擇不

早請場五

製**運搬**元萬二公嘉 作大影震美千司禾

精工今起程赴北京

含很快便会定出比赛的形制,他指出若果各國不反對的國家不希望分散比賽場地,但他認爲這是迫不得已。合符國際規定標準。 表很快便會到四個場地視察,其中包括了住宿,練習設

交列

信司 摘元

温布頓網球大賽冠軍麥恩萊便開始其第三次爭奪美國公開賽錦標之努力,他首仗對之紀錄。瑞典好手波格及另外一百廿六名好手,勢必以麥恩萊爲奮鬥對象。 紐約廿九日電)網球名將麥恩萊今日開始邁向平等戴頓在一九二二年運續三届奪取

頒 少 原 是 期 現 定

淬祝



撃へ隊開

五十公尺捷派 大十公尺捷派 大十公尺娃派

網網網網銀銀金金金金銀金金獎 牌

*

慶功宴場

面熱鬧

世兒們大快來頭。 並鼓勵他們繼續努力,

/選手載譽歸來

階段集訓 轉

九月七日

東

田

美國網球公開賽今展 月

是智利的紐力斯區網球公開簽之 波格曾九度參加賽會倶

等。在七六天上八年的决赛输了给干諾斯。麥恩萊談及波格今年的機會時指出:「我認為他是我不好人在美國公開賽),但他有11四次入過决赛,那並不差。」與我們不可以在美國公開賽),但他有11四次入過决赛,那並不差。」與我們不可以在美國公開賽),但他有11四次入過决赛,那並不差。」與我們不會國公開賽),但他有11四次入過決赛,那並不差。」與我們不會國公開賽,他握拍的手起泡,去年的膝部在開賽前三週受傷。在七七年,他的肩膊肌管。在七八年,他握拍的手起泡,去年的膝部在開賽前三週受傷。在七七年,他的肩膊肌管的。在七八年,他握拍的手起泡,去年的膝部在開賽前三週受傷。

拔職業網球協會及女子網協電腦排名。今次是過去兩年半以來麥恩萊、七六及七八年論元,他週二曾週會對英國的萊特,他是艾華特的丈夫。 定女子組其中比較老的球星。一大批年輕實力强勁的新星,在過去三年來已

四種籽拿華杜露娃從未入過美國公開賽决賽,她首仗會對澳洲的格歌妮,而文迪高娃迪高娃被列為第五種籽,她當然是懷懷不平。她是去年美國公開賽的亞軍,僅敗於艾出人意外被列為次種籽。但結果在決賽仍然是首號種籽艾華特對文廸高娃。有頓大賽的種籽排名發生爭論,今次在公開賽相信亦會有此種事發生。在溫布頓大賽對姬尼,而發家會對經過資格賽才可發賽的新手,而奧絲汀會對英國的荷蜜絲。

八一年印度亞洲運動會 全部足球羽潤

大赛事,而另外九國則尚未有回晉,因此不可能在新德里舉行所有初賽。 八二年亞洲運動會的足球初賽,均不會在大會場地所在新德里舉行,因為 於馬向記者表示,加爾各答,盂質,馬德斯及在卡利拿的一個城市, 於馬在亞洲運動會的足球初賽,均不會在大會場地所在新德里舉行,因為 於馬在亞洲運動會的足球初賽,均不會在大會場地所在新德里舉行,因為 於馬在亞洲運動會的足球初賽,均不會在大會場地所在新德里舉行,因為 於馬在亞洲運動會的足球初賽,均不會在大會場地所在新德里舉行,因為 以馬在亞洲運動會的足球初賽,均不會在大會場地所在新德里舉行,因為 以馬在亞洲運動會的足球初賽,均不會在大會場地所在新德里舉行,因為 以馬在亞洲運動會的足球初賽,均不會在大會場地所在新德里舉行,因為 以馬在亞洲運動會的足球初賽,均不會在大會場地所在新德里舉行,因為 以馬在亞洲運動會的足球初賽,均不會在大會場地所在新德里舉行,因為 以馬在亞洲運動會的足球初賽,均不會在大會場地所在新德里舉行,因為

任四城市學行

香 年

SA SEIKO **QUARTZ** GRAND PRIX TOYOTA

開始服務。

劃綫支票請寄:先進售票(香港)有限公司 合共港幣 4日 5-8日 -8日 7日 \$ 35 \$ 310. \$ 60 \$110 \$130 \$ 90 不設 \$ 5 不設 不設 先生/女士/小姐 另加郵**費** 一元 地址: 共銀

★購買套票者可獲優先座位分配

購票須知

如因天氣惡劣而賽事被迫全日取銷 **图響索取退款。退款辦法依套票種類而定** 5、中一月一日至八日八天之套票,持票人可獲 票價八份一之退款·而十一月五日至八日四天 之套票,則持票人可獲票價四份一之退款

統性構造

韓國四天豪華團 \$1,990

逢星期六乘大韓航空豪華珍寶客 機出發。持有台灣証者·回程可 順道停台北。

1 香港一湊城一太平洋夜總會一 難克山莊

2 漢城市內觀光一民俗村 3 臨津閣一自然殷園 4 漢城一香港

住宿:喜來登,凱悅等大酒店。 大韓航空公司鼎力贊助

機票→酒店四天三晚

日本 天天出發 \$ 1,990

韓國 逢星期六 \$1,990

代訂廣體豪華客機 代訂聚華客房》七十二小時前預定 住宿酒店

東京 太陽城太子酒店/ 新宿太子酒店 大阪 新阪急酒店

西北本州八天遊

\$3,190

逢星期五乘西北航空豪華珍寶客 機出發。早機去,晚機返,十足 行程。

1 香港一東京一美加多夜總會 2 東京市內觀光一富士急遊樂場 山中湖 3 富士山一冰穴一白絲瀑布一

大石寺一大阪 4 大阪一奈良一京都一名古屋 5 名古屋一箱根一東京 6 東京一日光一東京

7 田崎珍珠一銀座一太陽城 8 東京一香港

住宿:太陽城太子,名鉄格蘭



日本韓國八天遊

\$3,480

8 漢城一香港

逢星期六乘大韓航空豪華客機出 發。持有台灣証者,回程可順道 停台北。

1 香港一大阪一萬國博會場 2 大阪一奈良一京都一名古屋

3 名古屋一白絲瀑布一冰穴一山 中湖 4 富士山一箱根一東京市內觀光 5 東京一日光一東京

6 東京一漢城 7. 漠城市內觀光一自然展園

住宿:大阪新阪急・名古屋名鉄 格蘭・山中湖・東京太陽 城太子酒店・喜來登・漢



華航日本高級遊 \$3,290

逢星期六乘華航聚華客機出發 早機去,晚機返,持有台証者回 程可順道停台北。

1 香港一東京一美加多夜總會 2 東京一日光一東京 3 東京一箱根一名古屋 4 名古屋一奈良一京都一大阪

5 大阪城一白絲瀑布一冰穴—山

6 富士山五合目一富士急遊樂場 一東京市內觀光 7 田崎珍珠一銀座一太陽城 8 東京一香港

住宿:太陽城太子,名鉄格蘭, 新阪急・山中湖等大酒店



美/加/日縱橫遊

\$8,990 美加日十四天 \$8,390 美日十二天 \$ 6,990 美日九天

全程直航西北簽華客機。

首創最新行程・遍遊美國西岸 檀香山、洛杉磯、廸士尼樂園 賭城拉斯維加斯〈荷里活環球片 場、聖地牙哥、三藩市、加拿大 溫哥華、日本東京各大城市及名 勝風光。

出發日期

81年:27/7,3/8,10/8,17/8 24/8 , 7/9, 21/9 , 13/10, 16/11, 14/12, 25/12



旅行社3-699327

Package Tours

5-215191

		Contract of			
澳洲/	、天光光光	外報名 關	時1個	9 \$	5500
澳洲	紐西蘭	12天耳	娇遊	\$1	2800
美加	西岸 0	/125	天遊	\$	8390
日本	本州フ	天遊		\$	3100
日本	瀬戶內	海75	F	\$	3400
曼谷	芒堤雅	6天	焢	. \$	1490
菲律	資フ天	进		\$	1590
		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			

代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店 香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

H-431331-3

中山、石景山兩天 **水翼船往返\$ 350** 逢星期六 住冷氣雙人房

桂林、陽朔五天 直航機往返\$1490 7月3,7,11,15,19,23,27,31日 8月4.8.12,16,20,24,28日

西樵、星湖、鼎湖、佛山、從化、廣州六天 逢星期二 直通車來回 \$ 850

所供施制者托代辦各國門 ·严·相 首特特别。 100 多注 告 · 告 · 专 · 5 · 10 · 1

\$7190起 多款行程任君選擇

70 [5-772013 5-7908531

富麗碧桃源 非島七天豪華遊 \$1533 世间十里3定

軒尼詩道458-468號全戰商業中心大厦1903

特面漢妹華克山莊极門店四天 \$ 1690 **承星**期二·五 韓國漢城華克山莊板門店五天 \$ 1790 建坚树-----三 韓國漢城大韓航空機橫遊四天 \$ 1990逢星期六 版年漢城古都廣州普門湖穴天 \$ 2390 淺風朔五 日本本州韓國漢城縱橫遊八天 \$ 3480逢盛期六 及及美景日本福岡韓漢城五天 \$ 2399 達里期四 日航天地東京富士山大阪六天 \$3150定期出發 日航天地九州疆岡康兒島七天 \$ 3550定期出發 日航新加坡整陶沙涵末面四天 \$ 1888连星期五、日 台航天地瀬卢內海廣島遊七天 5.3550定期出發 台灣斑島航翔程內陸機 八天 \$ 1990 達盛期六 菲律賓菲航碧瑤夏莲鄉图七天 \$1599造星期一、四 版國曼谷芭堤雅株河構團七天 \$1590造星期二·四·六 泰國清邁曼谷哲獎雅古城八天 \$ 2090 達泉期日 泰國馬來西亞新加坡聯進十一天 \$ 3388 達莫斯一·四·六 馬來西亞製頂新加坡聯遊七天 \$ 2488 達星期三

一班 角翅 致滴 729 就地下。重比银行为"颜

W

	"然后"的"人"。		2.16.18.16.16.16.16.16.16.16.16.16.16.16.16.16.
台北華麗ブ	大飯店(三	晚四日)	《人房330
台北世紀プ	the first term of the second of the second	en anno e en en elle de la company	
韓國四天	星期五一	六、一出發	1790
台灣四天	天天出發		1090
馬星七天	・豆粕三・カ	大出發	2290
美洲東西卢			6240
法航歐洲			7790
代售各地源	[假機架]	-代委各书	也旅遊簽證

拥身。 道748號 A 始創行803室

星馬泰華團 八天\$2388 逢星期三出發 台北白沙灣 四天\$1150

逢週三、六出發 凰華褒國韓 四天 \$ 1990

置追旋連3-910377

台灣豪華團 八天 \$1690~

逢星期六出發

台灣急發160泰蹬100 桑加廉價機票

台北檢票十酒店十接送\$950天天出發 旺角彌敦道共五五點胡社生行1412室

台北—樂園飯店\$65

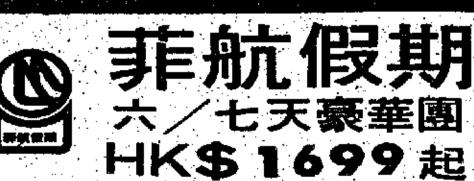
台灣八天\$1688 泰國七天\$1688 星馬七天\$2388 星馬泰 \$ 3288 日韓八天\$3388 夏威夷 韓國四天 \$ 1888. 菲律賓

中秋特選酬賓團

從化、礦泉、廣州三天 9月12快車去,9月14直通車返 從化·桂林·陽朔足五天 9月11快車去・雙程機,9月15星湖輪返 韶關、丹霞山、錦光、南華寺四天 \$ 533

9月12快車去,9月15快車返 旺角開敦道636號銀行中心711图

> 請向各大旅行社或 菲律賓航空公司查詢



行程遍遊馬尼拉、發瑤、夏蓮鄉海灘、大當郡 百島、火山湖、蠔島樂園、百勝灘等名勝 達星期一、三、四、六出發

淸邁曼谷芭堤雅 七天團

台證特快9天出\$150

\$3190比进程期一四五/ \$3550以连接期一五六日 57995尼亚根期一三六 \$568918.建妆期三四六日 試験理成素仮関フ天在假遺産機

一律減收 \$ 100 : 清朝存永遠有效 大型明细致部100共中国大厦1108学

才更大香港德輔道西60-64號 近近近5.489123

潮汕專線旅遊探親團大天 \$ 650 逢星期六、日出發 住宿澄海及汕頭橋社・邁遊當地名牌、湖朝欣赏及臺数工藝館 西堰水库週末天半團 露營 \$ 95 宿營 \$ 145 别墅式雙人冷氣套房豪華渡假團 從化、韶關、丹霞、廣州五天團、\$ 599 造星期五 從化、佛山、星湖、廣州五天團 \$ 690 逢星期五 桂林、柳州五天直航團\$1590 985,12,16,20,24,28日 \$ 2890 9月4,10,16,22,28B

3-673107-0 5-216131 非律實碧瑤7天遊 1388 1488 學谷芭堤雅6天遊 1688 台灣環島8天遊 2988 日本本州8天遊 馬星檳城フ天遊 2288 夏威夷檀香山フ天遊 3488 5388 新航美洲西岸8天遊 7388 新航歐洲14天遊

5 222851

語》(株本中国的基礎工物:語(BO))

台北酒店十機票十接送

各地廉價機票 特價簽證 英美加包機

中環域多利皇后街利隆大厦203室

大發行地產旅遊公司

5-446749-50 0-440169-60 博羅惠州溫泉羅浮山 三天 \$250 五天 \$550 順德西樵從化廣州 五天 \$580 廣州從化七星岩鼎湖 四天 \$450 **順德江門新會廣州** 韶關南華寺丹霞山錦江五天 \$550 廣州渡假體育旅遊團 三天 \$380

> 中環永安中心10樓1002室。 至黑青山道279號地下

★連卡佛大度 5~212215 5~265387 ★美國銀行中心 銀行大權 3-7215461 | ★美孚永安公司 3-7442282

假日及公衆假期照常辦公

一 5-412988 5-409213 5-446955 5-409895

令門 K319151

平價機票市場 海\$ 750 國 \$ 1850 澳 洲\$2050 溫哥華\$2300 菲律賓 \$ 1100 英 國 \$ 2150 國 \$ 1250 徳 國 \$ 2250 韓日台\$1650 多倫多\$2900

移網之路15天精選%(四程飛機) \$5690 開封·鄭州·少林寺、洛陽·西安11天 \$2450 %%%(一程飛機) 北京六天直航團兆光光光光光 桂林陽朔四天直航團%%%%%%%% \$1380 北京開封鄭州十一天 % 從化、星湖、廣州五天(直通車來回)

石景山、中山、空亨二天遊(水寶船來回) 逢星期二出發\$ 360 逢星期六出發\$ 390 古港周仔軒尼請道24號大生商業大厦1804-5定

3-7215277

岳陽樓洞庭湖南嶽衡山 六天遊 出發日期:3%3分% \$ 1080 昆明峨嵋山長江三峽洞庭十四天 \$3780

台北 600 英國 998 溫哥華1590 東京 980 美國 980 多倫多1850 星馬1350 澳洲1580 紐約 1850 秦國 870 韓日台1550 法國 1750 尖沙咀金馬倫道29號A四樓。三字》

TEL. 12-678212 12-673330 逢星期六 上海、杭州、南京、北京十天\$4188 北京、呼和浩特、內蒙大草原、大同雲崗石窟、 北岳恒山十三天 \$2550 毎月二、十六日 康山·奉新殲壕高級狩獵團六天\$1680 逢星期四 海南島八天 \$1520~ 八月十四日 桂林、陽朔、靈渠五天 \$1490 逢星期六 西樵·從化·肇慶、廣州五天\$ 620 逢星期三 實彈射擊海陸空渡假團\$380 逢星期五、六 石景山、中山麓亨村兩天 \$ 390 逢星期三、六、日、公衆假期 代訂廣州各大賓館、中國民航全國機票及港穗交通工具、

新界大埔廣福里五號地下(寶華戲院側)

長城中國旅遊服務社



\$ 3188 1/63/6 1/72/72/7

海外旅遊機構

。香港皇后大道中35姓商業大厦603室(按6字)

3-306331-4

台證\$35

特快十天出證

台證十台北來回機票 空角涌放道636號銀行中心905室

H-433384 H-442777

K-301988 韓 四天\$1790 七天豪華團 五天\$1890 西樵、星湖、廣州 中秋節航空團 三天航空團

5 257148-9-0 5 224765 著名台証由\$760至\$1280

特平機票台北 高雄 紐約 羅省 三潛市 溫哥華 東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉

大坂 曼谷 響梨 夏威夷 星加坡 香港皇后大道中十四数大夏行一〇〇一室。

吉時吉中國逐覽團

星MA \$420 リ ブリ 泉MA \$595 恵州西湖 廣、佛、西樵、星五天 廣、從、佛、星、西樵六天 點 \$720 星期六出發

江南 7天豪華國 直航桂林 五天豪華國 \$ 1488

九龍尖沙咀加速威老道21號 A 德立大厦四字。

K = 694971-4 K = 695545 8

LLOYD SYDNEY

JINXIANQUAN

CARDIGAN BAY MEDITERRANEA NEPTUNE PEARL

BONNY STAR

LUCKY OCEAN

馬士基朗號MAERSK PINTO

格內通洛夫KAP.GNEZHILOV

MUSING

東平二號 TUNG PING 2

CENTRAL LUZON

ZIM AUSTRALIA

SL.EXPLORER

DORIT SKOU

MACOL KING

NEW SWAN

ENTRE RIOS 2

BONITA ACE

SING WIND

比利基一批NO.1 BINEKA

建苯二酰 KIEN HWA 2

DYNAMIC ACE

NOVIKOV PRIBOY

高層元善 KOREAN WONIS SUN高雄

GRAND WING

SILVER LAKE

TSIN YUEN

NAVIKAPOL

KING HWA

FOO HSING

TAOYUAN

ATHENA

。亞拔馬士基ALBERT MAERSK

世界之翻菱WORLD LION

透利恰美利MAKEVERETT

冷格斯總統 PRES.GRANT

日本麻栗樹JAPAN TEAK

液 南 HP DONGNAM

原南二號 DONAM NO.2

·安逸思士基ANDERS MAERSK

或沙块輪 WESER EXPRESS

NIHON

法達水品 NL.CRYSTAL

专和 光 HOWA MARU

黨制恰美利MANOLOEVERETT

AVON 華 NOVA

美加美

妙好信

愛高羅格 ERCOLE LAURO

AND. TARUNAGA ANANGEL MIGHT

STRATHCONON

得力高馬士基DRAGOER MAERSK欧洲

YOHKOH MARU

JOANNA STAR

GLORIA TRADER

GOLD ASIA

PROF.SZAFER

SHINSEI MARU

· 产业施艺类吉NL. STREEFKERK 新加速

MUEHLHAUSEN

SUN MERCURY

EVER SHINE

EVER LARGE

MOUNTS BAY

CRESCENT KING

UNIQUE WINNER

SEAMASTER-1

普島貨櫃FORMOSA CONTAINER台灣

今日空郵(星期二)

刁拜、埃及、叙利亚、依案四亚、卡塔雷、約旦

· 英國及北愛、以色列、丹麥、西德、芬蘭、葡萄牙·

西班牙、挪威、瑞典、爱爾羅共和國、吳地利、意大 "利·利比亞、瑞士、利比利亞、希臘、靈灣路斯、肯

雅、南非、莫三寿給、扎伊爾、北非、加拿利華島、

印度、巴基斯坦、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科敦

·特丶商篇、比利時、法國、加納、尼日利亞、桑比亞

"美國、韓國、夏威炎、墨西哥、日本、巴拿馬共和國

DONG KWANG

CHENGTU

TOURVILLE

MANITA

熱帶安帥 TROPICAL VANUE

推土尼亞波JASTARNIA BOR

今日平郵

松香、智利、墨西哥、日本、珊利安娜華島

新海 徳 NEW HYDE

爲來亞、台灣

记、沙島越

保 者 SL.DEFENDER

BARBER MEMNON

AND.WANASATYA

CHINA CONTAINER 歐洲 SOVEREIGN ACCORD日本

·
支利恰美利MURRAYEVERETT

GOLDEN HARVEST

NEPTUNE TAPOZ

H.K. CONTAINER

TRADE CONTAINER 基陸

STRAIT CONTAINER 基隆

日本

美国

新加坡

四日

五日

五日

五日

五日

五日海

上午十一時

中午十二時

HAI CHIANG

SARGODHA

ANHUA

始 天 雅 招 商 局

举永

實港

太天

新英海

東 満

PRES GRANT

BARBER PERSEUS

MERRY OCEAN

TOWER BRIDGE

GREEN ISLAND

漢堡快輪 HAMBURG EXPRESS歐洲

格内迪洛夫KAPITAN GNEZDILOV歐洲

H.K. CONTAINER

MEDITERRANEA

SANGJIANGKOU

ANANGEL MIGHT

CHANG SHU

EVER LARGE

PROF.SZAFER

MUEHLHAUSEN

EVER HARVEST

UNIQUE WINNER

NORIKOV PRIBOY

STRATHCONON

ANANGEL MIGHT

CENTRAL LUZON

FORTUNE RUNNER

SOVEREIGN ACCORD雅加達

GLORIA TRADER

BOON KRONG 2

NEPTUNE TOPAZ

AND.TARUNAGA

CRESCENT KING

SANKO SCORPIO

DONG KWANG

DYNAMIC ACE

STRAIT CONTAINER 基隘

WORLD TIGEER

SINGWIND

ST.GRACE

BLUE ACE

貿易貨艦 TRADE CONTAINER

改利伯美利MURRAYEVERETT

陶南二號 DONAM 2

ENTRE RIOS

BONNY STAR

YOHKOH MARU

實島資極FORMOSA CONTAINER基礎

TO MARINE CONTAINER 基隆

HP DONGNAN

MERRY OCEAN

ROYAL STAR

HSING HWA

GOLD ASIA

KARA, CAREER

OCEAN EMINENCE

OCEAN SINCERITY

SITTWAY

南非爱芬 S.F.ALPHEN

DALI

非洲羊野 ALPAC AFRICA

掩拳水晶 NL.CRYSTAL

荷奏徳 HOLSATIC

VENUS

LUCKY OCEAN

CHENGTU

州 YUEN CHAU

TYSLA

實利雅士 BONITA ACE

新安順 NEW ANGELITA

逾利伯美利MAKEVERETT

DINA

整雅士

英偉雅士

利奥士

金亚洲

数 NOVA

选利恰美利MURRAYEVERETT

JEBEL ALI

NEW SWAN

日本麻栗曲JAPAN TEAK

馬 高 主 MACOL KING

先遠廣年

新天鴉

OCEAN ENDURANCE 地中海

NEW SWAN

MANITA 高麗好希望KOREAN JACEJIN

三江口

一日

四日

四日四日

港

:奴

三日

四日

五日

八日

八日、大

大日 恰

四日、天

振盛行

五日

七日

八日

八日

五日

五日

大日

、爲士基

東洋

一日 新 興

一麥透初

퐱

美國西岸

类國歐

亞底山力

新統內亞

阿拉伯灣

阿拉伯海

仰光古大港

逃打。

雅加達

馬尼拉

馬尼拉

新加坡

经谷新加坡

斗湖山打根

新加坡曼谷

新加坡印尼

新加坡斑能

新加坡巴生

釜山藝

日本验

上海

新加坡

爲尼拉

中稟錢

供南美

他路

九龍尖沙咀海運大厦式樓 電話:3-7215265 貨櫃部:菱涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大厦六档 電話: 0-245324

GREEN ISLAND 15-21/9 22/9 APLI CHAU 23-29/9 30/9

30/8-6/9 7/9 YUEN CHAU 7-13/9 14/9 PERAL ISLAND 收貸站"。婺涌图像4就碼頭 **建括:0 246121.** :刁拜《巴選》这文。(兼收刁押LCL货槽 28/8-3/9 SHARP ISLAND

二號閘)電話:(1)688729 兼收貨箱貨 牧貨期 [鈗:遮打、蘇丹港 18-24/9 25/9 NGOMEI CHAU 23-29/10 30/10 CHEUNG CHAU

收貨站:九龍倉海運槽 (二號間) 電話:①688729.

3

· 湊洲,亞濟草島、紐西蘭、西澳洲、獎國(紐約市)下午五時

船泊A-28池 加勒比海航錢

《九月五日落货》 九月六日開行 《直航Cristobal,La Guaira. Corinto,

SAruba, Curacao, San Jose de Guatemala, Puntarens, 'San ZJuan (ST. Maartin Via San Juan) (Acapulco, Manzanillo, Acajutia 貸倉徽貨時間九月五日(星期六)下午五時

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號聯邦大厦705室 重度: H238091/8 (8/LINES) 收貨站:青衣島迅發貨倉

電話: 0-457112 0-457387

九月五日落貨 直航: HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON, Accepting Cargo Also Accepting Cargo: — Bergen, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London Alesund, Vincente, Turku, Drammen, Norrkoping, Kotka, Karlsamn, with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam, Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre Via Antwerp.

TRANS OCEAN SHIPPING LTD 歐江發快輸 德韓道中71號聯邦大厦705室洲 九月八日落貨 電話H-238091/8(8 Line) 澳門代理單華船務公司 電話: 2797

KARA CAREER 入. 九月九日開行

亞澳快航有限公司 收貨站:現代貨箱碼頭TEL:0 247421 德 記TEL: 3 642100 全貨櫃服務 雪梨、墨爾砵、比利斯本(愛德當特經墨爾砵) 8/9 15/9 10/9

9/9 11 12/9 16/9 18 19/9 22/9 24 25/9 28/9 30 1/10 亞洲調整 ASIAN JADE 澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER 東方太使 ORIENTAL AMBASSADOR 亞洲明珠 ASIAN PEARL 21/9 27/9 紐西蘭快航 收貨站:海運構及彩虹德配新倉(黃埔倉) 利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN Auckland & Wellington 廣 西 KWANGSI Lautoka, Suva, Auckland, & Lyttelton 13/9 27/9 28/9 CHENGTU 成都(每月定期全貨箱服務) 新提內亞

現代(只收全箱) 載貨彩虹 開始 28/9 VOY 收貨彩虹 6. 已載貨 7. 25/9

Wewak Madang Lae, Rabaul, Kieta Honiara & Port Moresby. Lae, Rabaul, Kieta, Honiere, & Port Moresby. | 南太平洋(神戸韓口)收貨站:彩虹德記新倉(黄埔倉) Apia Pago Pago, Papeete.
| ORIENTAL DIPLOMAT V.3E截食 9/9 Rarotonga, Noumea. Vila, Santo & Tarawa.
| STRATHETTRICK | 裁食18/9

全貨櫃航綫(兼收冷藏貨)

往美國西岸及加拿大等埠 M.S."HONG KONG ACE (VOY.14) 八日開行 M.S. "CLIPPER ACE (VOY-18)

M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.65) M.S. "BONITA ACE" (VOY.20) M.S. "DYNAMIC ACE (VOY.) **★直航**:小呂宋 亞拉伯灣全貨權快速航機

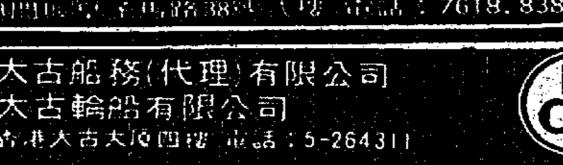
重航: 半才拜(十天抵達)、遊文、科畝特 M,S "STRATHCONON" (VOY.07/151) M.S.AUSTRALIA MARU(VOY.15/169)十二日開行 體質日期:收貨船到前丈天下午五時

藝用現代實籍碼頭 話:0-268289.0-226211.(內數329) SANKYO LINE 三協海道株式會社

直航:庇能、巴生港、星加坡。 "HOKO MARU (VOY.32) S.OCEAN RESOURCE(VOY.10) 九月

MARITIME LTD CENTRAL 广山海涛 (1.5 ×25 Z09 L∞) 澳門休理: 南東洋行 **建**识图 15. 笔 15. 音音 38.50 5 大块 二音论语 5. 7618, 83815.

八日







表了

郭、日临幸 日四初月八年酉辛曆夏

何行著

鬼了。 型關掉的,其中一定有 見馬遜爬到艦上去將電

/雲 重 重

海奥用計量會 新與用計量會 對是無知甘犯法 對是無知甘犯法 對是無知甘犯法

傳・重公牛

遭同:

世 他們責任,我也不便去管他的事。」滿 又是「惡淵懋」的監製人,兩方面都是 又是「惡淵懋」的監製人,兩方面都是 般如何。中秋月餅上市了。中秋月餅上市了。 點

鐘



無滴

留良

如忽感羞愧。 「我最近經濟上遭遇到一點兒困難

一一阿黎輕輕搖

唐新年時,果 一把它當作**都**

桔 因 何 落 果

大师妻

去氣等

定對它十二分懷念吧!大港真是好地方了,如果我 再

櫻青暖

金超知道媽媽不在身邊,跟爸說話易得心下暗影,道:「手續辦安了,我便想

幸段 分 类真

九龍大角咀大同新邨大富酒樓地下大單邊999年期面積三千餘呎適合各大機構全套出售六百萬元月租四萬五千元有意請電③911493

利本

處

3- 687682 5- 871663 5- 747766 5- 7903915 5- 688909 3-7137195 3- 621616 3- 621616 3- 7418532 0- 429081 0- 812675 0- 671800 0- 760683

多第

整家

物業管理器

紅磡蕪湖街旺舖 第五期裝修仟四呎吉售

葵涌業發工業厦

荃灣昌華大厦舖

歡迎委託利安地產

及精

以斯角夜總會,拉丁酒吧,美心鐵板燒,女子美容部,男子理**发**[包括:供應正宗法國大菜的美心盛餐廳,米高梅舞廳,皇后酒家國傳統藝術的風格。 飮 送服務,祗收港幣八百九十元**、雙人合住一房計算**北假期四天三晚自由團,入住第一大飯店,**選來**囘 光心均點 宽敞客房二百間,間間皆有中國古典之陳設甚適宜,且可節省不少時間。,是商業大樓,航空公司,聯物中心匯集度 店優點多 ,希望繼續遊玩,續住酒店可獲八折優待,夜機返,團友有整整三天遊玩時間,六間贊,另外但挑選入住髙雄華士大飯店。 嘉年華大飯店,芝廳大酒店,美麗華大飯店

八百會員坊衆 **青少年及老年會員暨坊之夜」綜合晚會,招待** 合晚會

市物製造商

第一張

漢美 第40223

图1700呎地

港新

聞

尙

理

三頁

者

台业

北自由團八

渡

假

田旅程



生氨〇能 體 產配 學 聚 系 設 彈 體 氨 是 〇 紹表 巴拉

土瓜湾

五百呎另閣仔明年交吉 **尖沙咀廣東道舖** 尚場舖位由325—742呎

全海景寫字機任三

三呎吉

紡汽絕產合日於合 織車線品屬益許物 萬郡代字購畫是地

期1座H高層

泰大厦七百呎

★九龍出譲★

急後費農地 行成地代理地產物業 一种代理地產物業 100111 22 100111 22 嘉榮自讓

討出品的彈體可應 該間歐羅聚合物有

物資布應

辦陳慶之夜

高層 970呎AB座吉售 跑馬地嘉蘭閣 1E海景1345呎低海景 信德街低層 720呎吉售 銅鑼灣華英大厦 B座高層 950呎吉售

易

專

交

每天八元

小字卅四個

字四個

業

欄

四區半

山分區委會

港

新

8

の様の

地方行

政座談

延議會成立後建設將更多

屯門 250呎舖另石屎阁

北文

第一期B座1357呎吉傳 第一期B座1357呎吉傳 第一期B座1357呎吉傳 第一期B座1357呎吉傳 一類B座1357呎吉傳 九龍塘歌和老街 大子道東方花園 大子道東方花園 大子道東方花園 大子道東方花園 大子道東方花園 大子道東方花園 275 :⑤6 總 分 三線 8 2電 澳

香港仔嘉寧大厦 商局 878呎連車位吉售 商局 878呎連車位吉售

避仔道得利商業大厦 既連傢係

香港代租

868, 800. 00

H 雙併複式1699方呎 屋地花園1620方呎 H K \$ 336, 000..00

康 雙併複式1699方呎 B 屋地花園2484方呎 H K \$ 672,000.00

雙連複式1299方呎 屋地花園1260方呎 HK\$252,000.00 1296方呎

杲

階級式 864方呎 屋地花園1188方呎 HK\$337,000.00 91

即將預售歡迎查詢 '台北别墅. 艮機 購買

地產有限公司 北角炮台山富澤花園三 北角炮台山富澤花園三 北角炮台山富澤花園三 北角炮台山富澤花園三 北角炮台山富澤花園三 中 1930 及1135呎三房南 930 及1135呎三房南 930 及1135呎三房南

袁

程三千六K 708993天祥 明有閣四経電水電話水 正職合電0-762175 正職合電0-762175 日本 150 呎鐵閘 和 150 呎鐵閘 魔套浴1340呎③7217375 餐茶園新樓管理一流日 景花園新樓管理一流日 一後海

便電12663376治登徑12號三樓全層1786時至1786時至時全層1786時至時上樓上灣1786時上樓上灣1786時上樓上灣 文華秦門420640 茅田 **旺浦平租** 遊尾道口⑤235756⑤ 257063晚⑤673863

廠房租售 接洽處・ 上K 81627 28 百餘呎請電K 614736 一樓汝州街238 A號二

型790227或®790228治 下租3 5 0 0有意請電 下租3 5 0 0有意請電 下租3 5 0 0有意請電

安 又 又 苏維 第 2100所称 2

平通港 千五呎近街市租7700可 千五呎近街市租7700可 大五呎近街市租7700可 大五呎近街市租7700可 大五呎近街市租7700可 大五呎近街市租7700可 912657H 787911叫9789 912657H 787911叫9789 身請電③2163783 位裝修所有條係適合單 有房出租環境優美連車 種類

洋樓出售

多6公2公955治 第七座上被A向東南60 第七座上被A向東南60 第七座上被A向東南60

安泰工業大厦

欽州街58D 號多位舗位整仟餘元 起合各行業 3880033

下菜37566401

行生意有意請撥電話 招租福華街33號適合各 K八六式四八五拾 **旺 抽**

一索隆住用26 年限大中〉桶 九。厦跟詳防 月截10遮惰水 七標樓打及防

平和二十餘元 新人伙獨立水則連石閣 餘萬營盤街一四〇E舖 1000E舖

育電K八六式四八五治 打診所手工業寫字樓等 深水埗福華街33號合跌 開本 大閣和

图模連車位四個出租電 和宜合道勝利大厦地下 和宜合道勝利大厦地下 工工期租 工工地下

所知程處樓下華亨治 四百餘尺合寫字樓醫務 旺角塘尾道205 號閣樓 移

金3500有意電K 676447 全3500有意電K 676447 全3500有意電K 676447 全3500有意電K 676447 全3500有意電K 676447 7577晚六至九時K 897577 2200元第七九二一樓 工廠大厦平租3400呎適 工廠大厦平租3400呎適 工廠大厦平租3400呎適 工廠大厦平租3400呎適 工廠大厦平租3400呎適 工廠大厦平租3400呎適

家庭租1150H 670182 家庭租1150H 670182 電八四六七八一治 修交通便利九至五時請 大南街近南昌街全新裝 像特平出設③431907楊大花瓶四個大碟高脚碟大碟高脚碟

房多間③635027 呎3800元 房一碗 800 呎3800元 房一碗 800 元 房一碗 800 元 房 一碗 800 新型製衣廠房

開平租二千餘元937850 路交通方便合工場有鐵 工場有鐵 工場有鐵 工場有鐵

◎ 正30荃連邊修 野 675789 第第一台 有路錦 平心21萬花三上

新款雙門四門凍肉柜雙門蔬菜柜三菱大冷氣風閘 不銹鋼熱水爐凍水柜電熱售點心車不銹鋼點心車 大幫不銹鋼用品碗碟茶壺罐頭大剌抬椅鋼抬鋼架 及大量酒家用具牛角扇抽氣扇像似什物一律平沾 歡迎光臨地址:九龍荃灣沙咀道180—182 號地下



1. B. M 全新球型自動改錯打字機計數機咭鐘1000至2500磅大批原箱大陸全鋼骨刀、牛肉刀、魚刀、猪肉刀,烧購刀,大整强及大陸啤機手啤、碾床,撥床,捲線機1时2时光簿捲鐵批原箱12寸至27寸熟鐵镬、不銹鋼镬、裝鏟、草刀全新肉食柜等强口冷氣機鋼枱大磅成品半成品工具件物一律大平實荃灣沙、冷氣、收銀機、平沽、四道40-50號榮豐工業大厦4字樓7號(前永佳)

夜冷錶売厰 63噸大陸牙啤4台九成新16噸 10噸大陸啤機九成新4500磅立 德啤英國飽床土瓜灣落山道 108志昌工業大厦地下E座

惠刋本報分類廣告

五官科專 喉專科 鼻 耳 及代五官專科醫學機器檢查診斷正確用藥力强治標治本四、 位高級專案主診一切頑症惡症毒症都會迅速痊癒第一診所已 彌敦道578號十樓C座間症掛號專機電話3一882369 第二診所彌敦道580號C座二樓電話3一850524 第三診所莊士敦道18號七樓M座電話 5一286592 三版語書剪存或轉送親友參考。

		李门 日 持			医八年上上周巴苯十
更第張八第 日本 一等張八第 一等張八第 一等 一等 一等 一等 一等 一等 一等 一等 一等 一等 一等 一等 一等	初月八年酉辛曆夏 WAH KI 專門與	罗女中 医	一期星 電 78727973707274798076777 電 特 5 5 5 6 5 6 5 6 5 6 5 6 5 6 5 6 5 6 5	日一月九年一八九一 80757873 记 卷第文 400 N 年 9 卷 400 N 平 第 20 居 20 区 1 年 安 達 20 区 1 年 安 達 1 1 全 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	曆公年十七國民華中 小本根分類 大字四個 大字四個 大字四個 大字四個 上期做 大字四個 上期做 大字四個 上期做 大字四個 上期做 大字四個 上期做 大字四個 上期做 大字四個 上期做 大字四個 上期做 大字四個 上期做 大字四個 上期做 大字四個 上期做 大字四個 上期做 大字四個 上期做 大字四個 上期做 大字四個 上期做 大字四個 上期做 大字 上期做 大字 上期 大字 上 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一
7769年 721006 平 721006 平		上,其原科目目 街十八 上,14 复新三主 消優班口門 门	神野年期 一大學 一大學 一大學 一大學 一大學 一大學 一大學 一大學	四一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一	
話名港 八工中 或員 計 請有工用 寄會西 T由 九作五 記	男女 美	Land Contract Contrac	時間 一時 一時 一時 一時 一時 一時 一時 一時 一時 一時	東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京	大學 中
歷電地 聘 清 衛子	具有未配 一十0億一 OKA 二 IX 30 % TIEM IN 11 IX 11 I		では、	地震等文 九章	一方 一方 一方 一方 一方 一方 一方 一方 一方 一方 一方 一方 一方 一
電子 (本)	中国有意思 电	時後晚女 (中) (中) (中) (中) (中) (中) (中) (中) (中) (中)	京意時 中 京意時 所 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一	一方 一方 一方 一方 一方 一方 一方 一方 一方 一方	4 6 明 神 一
	中方 年民日繼續基本 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18	★ 箱求好簿名上	②縣① 明書 中天 電話 中央	一時 一時 一時 一時 一時 一時 一時 一時 一時 一時	宗 を を を を を を を を を を を を を
9師中師職 競為監督招望 20年 1 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	京 本	等學問 大 ★ 本 本 本 本 表	本 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京	金 2 2 4 物	今年 ・
	大學作為程 7歷作勞程 1 要有有度 1 數求升 售待 1 等 1 等 1 等 1 等 1 等 1 等 1 等 1 等	原展	11 12 13 14 15 15 16 17 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18	字★ 常語 業 ケケ 信意 第一次 信息 第一次	之。 292351 貴 時 時 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一
主學話意合中校 教校寄者格五被 小第九請熟語。 學三龍將簿科時 今 一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一	神 医 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	學	著 机	高一枚 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80	校誠聘日校商科女教師教授下列二科或 ②北字 @商業書信 ⑤C.I.F 附電話函或親臨香港軒尼詩道458一 四樓(三字)金聯商業中心 ★★★★★★★★★★★★★★★ 道履職 〇時 〇 500 000 000 000 000 000 000 000 000 0
高額 を	名月新過代朝九曜六五 工作年尾雙糧大假請電 5一459148 5一458039 502屆定, 502屆定 502屆定 502屆定 502屆 502屆 502屆 502屆 502屆 502屆 502屆 502屆 502屆 502屆 502屆 502屆 502屆 502屆 502 502 502 502 502 502 502 502	1	英文書院聘英一時男性見首义員多名,科教師薪高有一度無須經驗待遇從優,	應後 行有性學 行為 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個	被告诉我黑及時作名 1 文 主教
銅鑼灣區及香港仔區教會中 英中 學聘負責油印及清潔校工體 員多 健耐勞能小修傢具更佳有意 合格	名須具英中曾考理科 6經濟「5英人30女性」程度有意者請電: 文史文學請五時前電③ 七八七五一〇洽 6209洽聘 ** 親合位一經瑪淸 於至予頁]	②F 愛華阿循道幼稚園誠時有待奉心志之些 助理女三 督位敦師乙名·應後者需中學畢業或以 助理女三 5 上程度:有數學經驗:敵等:質受幼師 到深水	上任各一薪優請親 無需經驗工作容易免費醫療工 無需經驗工作容易免費醫療工 無需經驗工作容易免費醫療工 早上十時至下午七時半毎月入 1200元到香港銅鑼灣屈臣 氏大厦C座貨梯按2字203 被治或電⑤701132 場合或電⑤701132	智慧	請化學教師一名音樂教師一名東方古典舞蹈教師一名東方古典舞蹈教師一名會計員一名詳歷寄新界中門藍地內明書院校長收
某校誠聘日校全職打字女教師多名在香港或校授課應徵者須會考五科合格及打字証書請話函P.O.BOX30740 CAUSEWAY BAPOST OFFICE HONG KONG	注請修復計算3 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1	「字英文良好須外動工作新」 会際銀幣 企業 医医電話 華僑日報 語 1523號	明月期 1 大 大	第記 ⑤打字 新畑外並 第四外並 第一条 第四外並 第一条	有年度休假14天,醫療津貼等福利。應 1981年9月2日星期三下午二時至 月及有關証件到中區恒生銀行大厦五樓 行有限公司面洽(或電⑤261111 9合) 大才 一意中學時下5下 一等的一方子
安全 一种 一种 一种 一种 一种 一种 一种 一种 一种 一种	音「「一」」「「一」」「「一」」」「「一」」」「「一」」」「「一」」」「「一」」」「「一」」」「「一」」」「「一」」」」「「一」」」「一」」「「一」」」「「一」」」「「一」」」「「一」」」「「一」」」「「一」」」「「一」」」「「一」」」「「一」」」「「一」」」「一」」「「一」」」「「一」」」「「一」」」「「一」」」「「一」」」「「一」」「一」」「一」」「一」」「一」」「一」」「一」」「一」」「「一」」「一	②打字文員:需英文中學會考合格富打字經驗能 一次	传题是一种 一种 一	英特無須經驗可柔職 酬及佣金。良好	
下列信箱有信	京の経50單 9 意安工 報告 友 報告	本報 9 1 3 箱 工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工	和	生餘州 詳約自 省 詳誠未 省 請中品	大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大
005 126 233 902 981 006 128 235 903 982 013 129 272 904 983 014 131 274 905 984 014 133 279九 906 985 987 046 134 280 龍 907 986 907 986 987 908 987 988 987 103 141 356 佐 921 988 987 105 142 357 敦 929 990 994 106 143 369 道 代 951 995 106 143 369 道 代 951 995 106 143 369 道 代 951 995 107 16 111 147 110 146 951 995 110 146 967 111 147 954 996 112 149 955 997 120 176 966 121 203 970	400 442 473 1306 1363 1458 402 443 474 1308 1364 1459 405 444 475 1309 1365 1460 406 445 476 1311 1366 1461 407 446 477 1313 1367 1464 410 448 478 旺 1314 1368 1465 411 449 480 年 1316 1369 1467 412 450 481 角 1324 1371 1469	一大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大	不 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一	等	29 報写 報子 報子 報子 報子 報子 報子 報子
013 129 272 904 983 984 905 984 905 984 906 985 986 907 986 985 907 986 987 908 987 908 987 908 988 987 908 988 987 908 988 987 988 988 987 988 988 987 988 989 990 990 990 990 991 991 992 993 993 993 993 993 993 993 993 993	433 466 532 1353 434 468 544 1355 435 468 546 1356 437 470 547 1359 439 471 549 1360	第世 第世 第中 第一 第一 第一 第一 第一 第一 第一 第一 第一 第一		大学 1 1 1 1 1 1 1 1 1	二親晚下五

黎日橋華 WAH KIU YAT PO 日一月九年一八九一曆公年十七國民華中 頁四第張八第 日四初月八年酉辛曆夏 歩上課費廉H 8911704 無效多級英文 若别處 英文 元献 晚深水 27成器**教授** 一考試電五十七八一四四 一近維多利亞公園附近一近維多利亞公園附近 一近維多利亞公園附近 一四四 182室③225851 十二八一四四 182室3225851 ③旺個 9角別 1 報費 斯班九月一日開課 夜校堅尼地道七號聖若 夜校堅尼地道七號聖若 夜校堅尼地道七號聖若 H五○七二三五李 及公開試英語耐性實保 多年經驗親数各級成人 室內設計 游 小字卅四個每天八元大字四個每天八元 デスト 対 2868 教道 人 人 日 人 日 人 80 類 廣告 次於國際 2 15 號旁 漆成國 5 號 8 接電 6 8 0 8 9 5 各級英文 介六級初學班時間任擇 英婦會話 打字拼音國文國語 結學上門教授 指學上門教授 記書 香港市等 9月初開課達星 明五下中環安 財五下原12樓 日 2 2 2 3 2 2 太陽日語 太日本女師★ 長8-10晚7-10初數 長8-10晚7-10初數 長8-10晚7-10初數 近8-109 近8-10 授溫兆明 元量畫 九龍靑年會 9月初開課達星 期四窩打老道23 號K 31911內線 3050 電K 664929或K 684729 電K 664929或K 684729 聚珠子子貸 (基本) **齋文安妮授** 海市62號三樓3-334470 有62號三樓3-334470 誠烹 學院 飪 輔助教育諮詢機構 首創提供文理工商美國 校外大學學位課程 第二屆招生 簡章備索 報名從速 旺角銀行中心2111室K 7442150 師資最好★學科最多★教授最認眞★ 暑假期間特價優待 粤燒熟西油打茶西麵豆腸蟾 菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554 號·K —849248 德法麗魯學校 美會油水素 加拿大升學佳音 烹飪。 速成學校 會話案拼音 ^{無效道717 旺角道中二楼} 3-954187 速成商科語言學校 TELEX 報考 LCC. 必文 術考畫彩描 公名廚裝石師傅保證認質数授公 最適合出國及本港就業廚師有證書發 **暑假期間特價優待** 粵京燒西點調月打油荳素蜂西麵攤魚 婦 SOUTHERN ONTARIO COLL-初會 EGE 招收1982年1月,6月及 九月份第11、12,13及英專系 生。詳情請電:5-7954189 生。詳情請電:5-7954189 動高士威道16-22號,12字B = 電 954187 創辦十三載★譽滿全球★桃李滿天下正校:彌敦道四七七號二樓 分校:旺角道50號新旺樓四樓 分校:銅鑼灣留仙街三號四樓 打字 CIF 會計 九月新班招生名額有限報名請臨彌敦道 525號寶寧 商科文憑班 秘書會考班 希爾頓夜英專 計結各眞工 副院軍電 香港授派協會 國際會計專科學校 C 帳行帳 高 O 報業眞 高 院七話 ★招生★ 室1.商析年樓採稅立際使資學法實習積 電1.會帳齡內用結處的學產者全務會廿 話6.計册更齊指帳理會者負自部相計年 長長二: 聲譽更優 出稅全憑業 **教學認真** 兩年 五 班級:P 4字母班——F 5會考班 上課時間:晚上七時半至九時半 報名日期:即日開始 入工盤單會 梁陳吳〇 習泳班九月九日開課費用168元 云公設可備導C 全計在債編採結之資 適合課后業餘初學深造港九設早晚班報名香港灣 仔寶寧頓道(貴賓酒樓側)26號G地下詳情H 727367H727349 33萬司施帮齊式O 整經短等月用合捷際 41隆旺程助全授等會驗期表結帳本徑經 73大角序在不課兩計與內,年冊處是驗 伴應英一 口廠會學 址:九龍官塘瑞寧街44號×893930 九龍官塘崇仁街5號×893930 校址:香港軒尼詩道310-312號二樓) 電話:⑤-725990 浸信英語學校 師親自教授 語線 程招 職業英語 英文 商用英語 會考 及 G.C 香港商業管理學校 各科英 初班: 9月4日 (逢星期五)中班: 9月16日 (逢星期三)高班: 9月14日 (逢星期三)温班: 八種舞。 上課地點: 南華會體育館舞蹈室 報名處: 南華會 ③字綜合館⑤775367 南北宗山水 基礎訓練 工筆意筆花鳥 北角健成花園A 旺角花園街130 號 H617701★644394K 940511★942381 以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初至預科英文程度者就讀 九龍太子道大南街18-22號泰安閣二樓③9480 九龍彌敦道242號立信大厦三樓佐敦道口 男女學員設備各異 院長:陳傳芳 電腦 香港第一商科外文學校 港九樂聲琴行主辦 加拿大中學 秘書全科 消滅量金融 商業全科班・秘書實務班 教署立案· 指九 月份新生及插班住。 專教 英皇道425-431主座近碼頭電話:611601 商高洋商初英英英國日室别打 DANFORTH COLLEGE, TORO 業級行業學文語文語文內文字 CANADA 招12:13班春夏秋季 會實信英拚會文會文設速字 法律官律學校加藉教授:畢業直升大 宣計務札文音話法話班計記班 與大厦三樓香港商科語言證院K 8 5 師授 分校於九月起遷往 CANADA 招12:13班春夏秋季入學。校舍 宏偉官津學校加藉教授、畢業直升大學(F.4或 以上程度可申請)。代辦處:彌敦道607號新 軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 元朗擊壤路87號 課程速記會計信札達行實務打字出入口儀態等 :中環土丹利街38號⑤220449 旺角彌敦道607號新興大厦三樓 旺角彌敦道607號新興大厦三樓 K 858440 香港:德輔道西 279 號⑤468646⑤469580 · 亞皆老街 120 號B ③ 7137968 ③ 7137662 西太平洋職業訓練中心 中英簿記·國語日文·裁剪編織班 拼音會話·英專法文·Toe fl速記 香港微型電腦訓練中心教署立案 現招收下列各交憑班九月份新生: 商業管理 秘書實務 倫敦商會商科文憑中級班 初級航空票務 西洋美術 商業美術設計 公共關係實務 請即來本校辦理報名手檢·本校另設各商業單科·影迎選修 香港商科語言書院 本校設置十多部高速微型電腦,供即時實習之用。註:BASIC 為控制電腦全能語言。COMPUTER CONCEPTS +BASIC PROGRAMMING +電腦實習(\$315)(25小時 九月十二日(逢星期六)下午2.00—5.30九月二 逢星期三)晚上7:00-9:30p m 九月七日(逢星期一、四)晚上7:00-9:30pm FORTRAN PROGRAMMING OR COBOL PROGRAMMING(3〇小時)九月七日或九月十一日晚上7:00-9:30pm 報名地點:九龍尖沙咀加速或老道20-22A 同順與商業中心15 報名:彌敦道54-56美麗都大厦十五樓A 4 02-1503室或金色利新街7-11安聯大厦二樓電話: 3-6 96477(四後)(日):3-676144(夜) 旺角彌敦道 593廖創興銀行大厦5樓K 859364 香港灣仔軒尼詩道 439號式樓電H 7906835 8月27日始(7.00PM-9.00) (9月7日始6.30PM-9.30) 九龍佐敦道渡船街1-4號A座三樓(行人天橋側,大家樂鄰)電3858615 医定 五月開月 **有班》班自由 長**一 美国企业第一商科外交当校 馬鋼琴學院 學 或 教務長 蚁 E校:軒尼詩道 274號三樓 電:5-740686)校:元則學獎路87號 楼 電:0-778870 商業全科班·秘書實務班 卓 學研高初士究級級班班班班班 ★ 舊名廠新鋼琴 ★ 九龍旺角亞皆老街 9 6 號利豐大厦四樓 英英會日法拚文裁廣設中部會速信打 鈞 琪 學成重談免費彌敦道·242號十樓B立信大厦佐 文婦話文文音法剪告計英記計記札字 ③821654陳洽 經驗誠替中小各級補習 1654陳洽 上午補習等 現職教師、小學各科早 943509胡希 943509胡希 唯一商科語言學科 談替 記 動 動 動

一簡合 一九二三一年補中三以下各科田 到府皆可③823726與。 精補中小七等英數理化 整 生 數師 後電③2005140k生治 下各級有意源晚八時半 誠補中學數英及中五以 3老設學授中 798師每習各 1號在科海級原習 5世報報學 5世報報報 5世報報報 52解費合特 52解費合特 52解費合特 52解費合特 52解費合特 52解費合持 52解費 5 精補物理附加數 環境幽雅冷氣致室中大學士親自任 数現招收九月份新生(每月70元) ・新數 (如四名同學一齊報名則九折優待中大入學試普數高數初級電腦班 眾人皆知優良最多82年度補習班 現接受報名9月開學。額滿即止。 旺角上海街 463號3樓會考輔導中 82年會考數理化英文中三評核試83 年會考保証合格數理化附加數英文 另設中小學個別補習(到府亦可) 地址:荃灣中心電話:〇一443760 心③312668下午二至六時接受報名 港大精英補習社

中大理工生任教: 中人四个 數學理化 畢 業 同 學 導中心 香港新法夜校 數理 輔 主辦 大 考 會 大學導師。筆記齊備 九月初新班每月75元(五位一齊報名者70元 〇82年會考英文保證合格班 〇82年會考理科班及數學班及附加數班 F.5補習班(英數理化附加數) F.6中大預科班(文、理組) F.6倫大預科班(特設一年修畢2A *30*課程) 保送考試 地址:香港銅鑼灣大坑道十號(11A 11.11M.23A.62.63.81 號巴士直達 中學會考及中大預科班 科目:英文、新數、普數、物理、化學 課程:精要講義習作針對考試課程 詳細指導訓練數理思考 新數,附加數,物理進修課程 〇82年曾考理科班及數学班及門加級班 〇中三英文班及數學班 四小學班 〇中小學及成人個別(200元)(十時至六時 師資:由港大畢業資深效師任教 方法及考試技能F.5及 只招收英中五同學 上課地點:香港銅鑼灣電器道36號金殿大厦六樓 新仔堅拿道西15號永德大厦2樓B 1 ⑤8914692 荃灣沙咀道3 2 1號廣益大厦三樓 0 一436556 F電K 885494 地址:強敦道469號新光大厦 402B 室(近敦煌酒樓) 540智慧補智社 電話:853872 下午電K 885494 電話: (5/760291內綫13及18 報名時間朝九至晚九。

新法夜校中大及會考補習班招生 、史、地、經、生、數(新、舊) 、數(新、舊)理、化、生及附加數 :英、中 中大:文組:英、中、普數、史(中、西)地、經、會計理組:英、中、普數、高數、理、化、生校址:九龍太子道219號新法書院報名:一至六下午二時至九時電話:3-7119206-7 公慈 至務業務宿司服26次元 至務業務宿司服26次元確作遍或務定 一推港鐘有29電流薦九縣 開号 業各

菲 H H 通香 2 2 明 5 4 大 項 5 5 5 5 5 可 2 5 公 換 滿 /庸 峯 放进★金牛苑直入 1至54號(明華 尖沙咀新世界南場) 碧瑤菲傭 UIO SERVICE CO. 信譽最好★嚴格挑選 不懂英語★也可僱用

路謝舊雨新知熟誠推薦富達 信用桌著口碑載道後來居上 富達非女傭 包做到滿約 中華發扬。731章發發為

遺

失

作言手傭 電視錄影聲帶 東語聲帶電視錄影供選擇彷如顧主 使地招聘保證滿意請駕臨中環皇后大概 道中142號金利商業大厦13字被 ⑤458351 ⑤458255

大量留宿鐘點女傭 全部嚴格挑選服務 保証滿意③321386 迅達服務公司

一專為小三至中三學生稱習中英數一特色:①空氣調節 ②小組輔導 得色:②有要講義針對考試課程 课程: 《新重思考方法,提高學生的分析能力 《財政式教學法指導學生釋固中英數基礎 《耐心指導,提高學生轉入英中的適應力 地點:北角英皇道310 號雪華大厦501 A室 (金京酒家樓上,電梯按4字)⑤787498 鐘點女傭 女傭中心

北角補習班(朵朵畫室

作及 202-1091特此聲明即 202-1091特此聲明期 202-1091特此聲明 202-1091特別 202-1 理所發之按金收據編號本人劉尚武遵失新法數 本人劉尚武遵失新法數 地學明作廢 1 大茲遠失東 1 大茲遠失東 1 大孩遠失東 1 大

大量通粤國滬英日語鐘 宿女傭薪優地區時間任 揀袋相証上環大道西81 號華國酒家13字樓⑤48 8701⑤401761⑤496162 照料您家唯有 豐利菲籍女傭 任勞任怨適合服務香港家庭 專家挑選絕對負責不滿包換 中環德輔道中88十98號華僑商業大厦 902室電話:⑤407343 ⑤407946

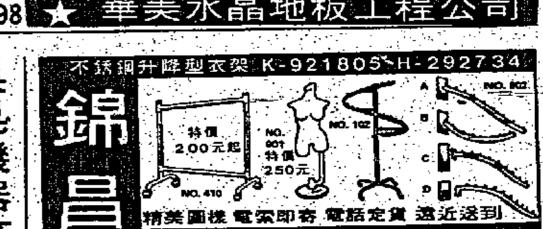
惠刋本報分類廣告 請撥電話5-221583

橋 8 日一月九年一八九一歷公年十七國民華中 日四初月八年酉辛屬夏 頁一第張九第 置實修理③836382 整型新 · 度耀記○3 · 820802 遊雞 遊旅 水晶地板 商 業商 華道器電器等工程北角 38電器等工程北角 流水間隔 遊艇 重接船東 重價基公司 ③7440648 器材遠近歡迎H 403074 清潔服務家庭電器影音 工程公共天線設計裝修 工程公共天線設計裝修 金K四九四六一一陳治高級全新中西式遊艇飲 大提收货最联荔枝角道于工精緻用料上乘起貨于工精緻用料上乘起貨 中文打 **本報分類廣** 牆紙油漆 專買酸枝 古寶網器花梅請電 九龍③7780065 大明行 量 日日 專科水晶 596吳洽 大 聚 修 土木工程樓房間格 油漆牆紙地板磁磚 牆柜鐵器⑤703804 ⑤784154傳呼⑤28 4222叫6785 遊 装計修 實質修理 丁字機 日 747766星期日 2461日韓 2461日韓 246日 1年 1747766星期日 246日 1年 1747766星期日 246日 1年 1747766星期日 1747766星期日 1747766星期日 1747766星期日 1747766星期日 1747766星期日 1747766星期日 1747766星期日 上皇 (**宣**代客追收空頭支票貸款 拖帳撻服劫賬遠年舊賬 渠 通 彌敦道 313號五樓 寶來公司 ③840931 乾洗地氈 聯安⑤444221 【公司③7795506 遠東 水 晶 最公司 油漆清潔 前地板 精工價廉 1 2762 ③314381叫3668 學門故師 機械費并 修理水泵 海理深井 瑞生隆五全行 5-279625-6 5-280235 3-938050 量會本 3-936613 供所顧 應電積

任治商 地址:九龍旺角山東街61號地下 電話:③324073



数鉻皷



香港⑤689708九龍③681395新界 0 —632666



③7155597③7159978 37155597③7159978 420 法國 \$1470 470 漢成 \$ 980 530 英國 \$1200 680 紐約 \$1800

TEL: 0-837502 831662

5-704084 5-705074

720 東 京\$1,050 星馬泰\$1,900 850 敦\$2,150 韓日台\$1,650 洲\$2,050美國\$1,850 坂\$1,350 菲律賓\$ 750 班角登打士街56號稻裕商業大厦20字2010室(運輸署樓上

高年華 420 福 君 270 九天包出 一樂園 420 東 館 240 余 音各國機栗 金 堡 270 太平洋 200 余 音各國機栗 K - 883071H - 438231

非航菲律賓發搖島7天豪華國 \$1599逢星期三、四、六、日新航星馬(模城)7天豪華國 \$2288逢星期一、三、六、日

新航星馬泰(模块)12天豪華團 \$3490逢星期三、四、六、日西北日本(本州)8天豪華團 \$3190逢星期一、四、五、六

韓國板門店仁川4天豪華團 \$1690逢星期一、三、五》

一廣州一香港

中國民航包機 五、日 請向各大旅行社接洽

上族連(香港) 有型 17√3-842277 3-849192 5-237890

五天海陸空聯遊 少行枉路700里,省時四天半 行程輕鬆 五天行程勝九天 ①香港一高雄(早楼)一佛光山 住圖 山 ②澄清湖—延平郡王河—馮頭 住漢光樓 ②大學池—日月潭—八卦山—台中 住全 國 ④製山—天鲜—太魯閣—花邁文化村住花運輸 ⑤野柳—陽明山—故宫—自由活動 夜機返港 紙收\$1.450

康 台北市 甲種(國際)旅行社聯營 旅團總滙 天天出發 《高雄線八天 \$1780五天 \$1450

中華民國觀光局審定

香港華商 旅遊協會會員 台灣本地團天數行程任擇 港

台灣豪華團 **蜡**遊芭堤雅、珊瑚島、曼 阿里山八天\$1998

谷、清邁 逢星期六出發 阿里山九天\$2150 逢星期三、六出發 住萊萊、岡山、全國 遙星期三、六出發 希爾頓、阿里山賓館 等一流大飯店 **生 植城**、怡保、馬六甲 台証十工本費\$99 日韓海陸空聯遊\$3450 酒店十機票 日韓八天 \$3390 HK\$888 #

\$1288 美 \$ 1450 美 \$ 1588 出發:遙星期日 住圓山:希爾頓 機架十三晚酒店十接送=\$850 星馬雲頂高原 特快台証 八天\$2399 各國特平機果 九龍旺角通菜街2 A 鴻光商場17室

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567

新航美洲台灣環島遊 泰國 星馬 雲頂高原 七天 \$ 1688 逢湖四、六、日 特價團 出發 \$ 2388 代訂酒店 住圓山、希爾 - 園園獨立 - 特快資証二天 逢三、六、日出到

馳譽東南亞之專 日本交通公社 本州七天團 宫崎交通公社 九 州 七 天 图 達星期三、六出發

皇后大道中14號大夏行1001室 (5257148-9 (5224765) 夜假(5)870757 CARRY ON TRAVEL 佳麗安 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

非島六天特級團 日本本州八天 星馬泰十一天 新航美洲假期 新航歐洲假期 代售各大航空公司機票

\$ 1488 \$ 1680 \$ 1699 \$ 1990 \$ 3190 \$ 3288 \$ 5389起 \$ 5990起

北 角5-705352 尖沙咀3-694447 - 坤∃-846484 - ⊯12-432631

日本本州八天豪華團 \$ 2990年異期六 日出發 日本九州八天豪華團 \$3380造星期六、日出發 台灣環島九天養華團 \$ 1780達星期三十六出發 菲律賓七天賽華團 5 15908月7,10,13,15,19,22,25,28,31日 曼谷芭堤雅六天豪華團 \$ 1550 造桌期二·五·六出發 泰馬是十二天波線團 \$ 33808月5,9,14,9月17,10月15日 台灣白沙灣五天建假團\$1290進星期三、六出發

中國及世界各地旅遊 擅辦旅遊兼體育活動 代訂各國機票十酒店 旅程齊備、服務忠誠 旺角先施大厦5字樓510室

代理航空公司機票

灣九天 \$ 1690 台北四天 \$ 789 台 \$1645 日 本八天\$3190 東京四天 **韓國四天** 韓五天\$2399 B \$1350 星馬七天天\$2399 泰國五天 夏威夷七天 \$3989 菲律賓七天\$1599 美國西岸七天 \$ 5499 冲繩島五天 \$ 2399 香港總行:香港大道中36號興瑋大厦1001室 九龍分行:九龍深水埗南昌街154號地下

410883-6 台灣七天見聞遊 **建星期六出级**

台灣九天見聞遊 達星期六出發 馬星七天見聞遊。 4月17日 4月18日 日本本州七天見聞滋 · 4月17日 4月18日 日本本州九州八天見間遊 \$ 1750起 逢星期一、六出發 泰國曼谷芭提雅見聞遊 菲律賓七天酬賓見聞遊 \$ 3595起 3月23日 4月6日 \$ 6695起 连星期六出發 \$ 4480起 4月178 5月25日 西北美加精華遊 法航歐洲精華遊 新航澳紐精牽遊 精美行程表可在港九各大地鐵站之香港電視服務站索取 香港中環德輔道中I81號大新行7A

5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211

霓 遊 美加日韓星台泰芭菲 國大本國泰灣國雅賓 香港中環大道中萬宜大厦531室 九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室



暢遊吉隆坡・雲頂・檳城・怡保・ 新加坡•牛車水•曼谷•水上市場 • 玫瑰花園 • 古城 • 佛寺 •

เลิกทุกรุก

芭堤雅•珊瑚島等。

十天超值豪華遊\$3890

報名携同此稿只收\$ 【0〕 *乘搭全球服務最佳星航747珍寶機,逢星期三早上出發。

«成本最高,收費最平,行程**最**精,安排最妥,節目最多。 全程豪華膳食、住宿一流酒店、四晚夜總會

絕不取巧,絕無自費,絕對可靠,歡迎比較。 *專人領隊,專業導遊,專家策劃,專營旅遊。 *出發日期:6/5、13/5、20/5、27/5、1/6、 8/6、15/6、22/6、29/6。

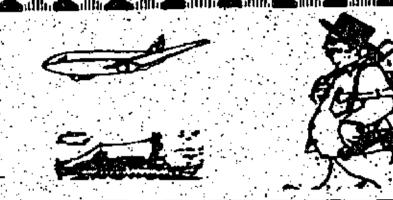


香港德輔道中 106-108號 鴻徳大厦203室

各

的价

電話: 5-458384 5-452370



便讀者 選擇旅遊

阿里山·墾丁·溪頭·花蓮 野生動物園·地獄谷溫泉

‡ **51690** 兩程內陸機

- *乘日航、早機去、
- *持證參加者送銀行現金禮券一份

郭日橋辈

東京、大阪、日光、名古屋

直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機 減少行車16小時 免除舟車勞頓之苦

*乘日航747客機,早機去,晚機返 * 住太陽城、山中湖等一流大酒店。

· 逢星期六出發(回程可停台北)

うに

七天探親團

十二天美加

十四天美加

11月2,12月21,24日

- *節目應有盡有,膳食敢誇全港最靚
- *獨立成團,專人領隊。

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●

暢遊馬尼拉市區名勝,百島流,碧瑤,文化村,賭塲,百勝灘急

流瀑布,多晚夜總會,住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團

並採用®Philippine Airlines A300型豪華噴射客機,團團獨立,

非包機可比。專人領隊,依時出發,穩健妥當,實至如歸

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室 九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室(大華戲院對面) 星期日及公衆假期香港總社照常辦公

美國、夏威夷群島

暢遊檀香山,希路市,夏威夷火山,國立公園,波里尼西亞族文化中心,干納市,茂 兒島,珍珠港,洛杉磯,和路廸斯尼樂園,聖地牙哥,獅子自然野生公園,天嬌娜, 環球片場,拉斯維加斯(賭城),三藩市等,專人領隊,住宿一流豪華大酒店。

- ●乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷·節省八小時飛行時間
- 早機到,晚機返,觀光時間最充足
- ●方便探親,機栗可停留120天,返港將可停留夏威夷、東京及台北 ●每週有兩團出發,取價特廉,堪稱超值享受。 逢星期六、一出發

八天 \$4890 十天\$6590 十二天 \$7990

台北

來回機票十酒店

票務部: 5-210341-3 曼谷芭堤雅淸邁貴賓團

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6

暢遊著名佛寺,玫瑰花園,桂河橋,大佛統,水上市場,大皇宮 芭堤雅,珊瑚岛,古城文化邨、鱷魚湖,泰皇夏宫·古都大城、清· 邁,雙龍廟,素貼山,美人窩等。多晚夜總會,住宿芭堤雅夏宮 納萊,清邁住秦里旺大酒店。眞正日日出發,獨立成團 日日出發》。

清邁八天團\$2090 \$1560 八月廿五日起

後付款·服務時間朝九晚七

逢星期四、六、日、一出發

七天特價\$1760

貴賓卡 VIP CARD

六天特價 \$1660

凡參回者。獲即貴對十一張 可享受七折住宿芝麻大酒店及獲 芝麻百貨公司九折優待 利華流運 LEE WAR TRAVEL COMPANY LTD.

省港旺角溫敦道636號设行中心905室

TEL:3-306331-4

九天環島 \$1750 逢星期一出發

尼兰光號經北迴鐵路往花蓮環島暢 遊忠烈詞,故宮、太魯閣、横貫公 路,梨山,台中,日月潭,芝麻城 石門水庫,六辐村,野柳,陽明山 **溪頭,彰化,高雄,澄清湖,佛光山** ,趙鑾鼻,墾丁公園,台南,赤嵌樓 地獄谷、中正紀念堂。 住宿:台北芝麻·花莲國際·台中灣賓

,涵碧樓,高雄壽星處石門芝麻城。

台灣 地產考察團

住宿台北芝麻大酒店 專人安排參觀工地 ・介紹質竇房屋及土地 · 代客管理房屋及招租收租

代客繳付分期付款手續

・代辦一切買賣房屋手續

四天 \$ 949 天天出發

四天\$799 永安 東亞 宮麗華 松柏 樂園 三普 芝麻 財神 來來 麒麟 天成 天天出發 專人接機

住宿三晚 雙人套房 台語 35 共天出證

7天超值團直航上臥舖返

6天豪華直航來回團

全部住宿雙人冷氣套房

日本 瀨戶內海

\$5399 七天豪華團\$3550 \$6699 日本航空公司鼎力贊助 \$10299 全港最新行程一流享受 十天夏威夷西岸\$7199 9月9,23日 10月7,21日 專人代辦簽證華籍領隊 11月4,18日 12月2,16,23,25日 82年2月13,20,24,26日 乘搭中華航空公司客機 2月17,3月3,10,17,24日 8月15,17,,9月5,7,10月3日

代理各大航空公司機票

10天 \$ 2860

錫

14天 9月13,14日 加海寧觀潮

9月20,27日(觀潮團不去泰山曲埠)

五天海空團 頭尾七天 9月11, 19, 29日 \$1450 全部住雙人冷氣套房

\$520 住東方賓館兩晚

直通車返 代訂機票船票、車票及賓館房間等

歡迎團體包團特價優待

眞正台灣專線

灣仔軒尼詩道172號按5字 5-740223 5-722668

干諾道西 5-408791 24號地下 5-408795

第九天:台北市自由活動一中正楼場一番港

九龍上海街 3號 3-671162

阿里山、溪頭 地獄谷溫泉、野生動物園 足力天阿里山高級團

中環德輔道中19號環球商場349室 九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室 星期日及公衆假期照常辦公

★團團獨立★專人領隊★早去晚返★超値享受★

第一天:香港一台北一中正紀念堂一豪養夜總會一住:來來香格里拉大飯店 第二天:台北一石門水庫一芝藍城一六蘊村一日月潭一住:日月潭大飯店。 第三天:日月潭一溪頭一台南一高雄一京王夜總會一住:華國大飯店。

第四天:高雄一澄清湖一事義一阿里山一住:阿里山賓館 第五天:阿里山一喜森一彩化大佛一台中一住:台中大飯店 第六天:台中一梨山一天鲜一太香南一花莲一阿美族夜姥會一住:統帥大飯店 第七天:花蓮一國內機一台北一故宮一忠烈祠一陽明山一住:交通渡假大飯店。 第八天:地獄谷運泉一國父紀念館一野柳奇石公園一台北一住:區年華大飯店。

參團台証\$100(個人証) 高雄入台北返七天\$1498 逢星期二、四出發 我 獨 尊

取誇



住宿於新落成之石景山旅遊中心;雙人冷氣套間;設備俱全:

九龍彌敦道498-500 泰盛商業大厦1703室

逢星期三

騎馬塲、Disco、實彈射擊及燒煙花等。 中山翠亨、石岐人工湖及市容、海濱公園等名勝。

代訂世界各地及國內酒店及機票

多來美旅遊

電話:3-673107-0



如電視機、電話、冷暖氣、Hi-Fi 等。

華東北京十五天豪華團

凡報名參加旅行團贈送美美西餅一打

點心,獨立成團,專人領隊隨團服務。 團,專人隨團服務。 9月11.20.29

鎖江、南京等名勝,全程住宿奧資,無錫,南京及北京等名勝。全程住宿 ,雙人冷氣套房,品嗜名菜及精美,外賓級蜜館,冷氣旅遊巴士保証獨立成 \$4488

香港中區環球商場三樓303室電話:⑤-216131-3

北京七天豪華團 桂林直航五天

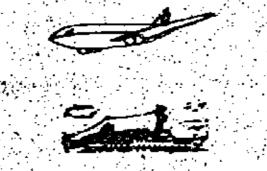
遍遊桂林、陽朔等名勝,住宿桂林最聚 直航北京,來回住宿北京外賓級飯店 華之丹桂飯店,雙人冷氣套房,全程採 北京烤鴨及皇帝餐招待,遍遊北京各大用冷氣巴士,保証獨立成團,專人領隊 名勝等,團團獨立,專人領隊出發。 · 依期出發。

假日照常 九龍尖沙咀金巴利道68號地庫



活動:

9月9,15,23,28 10月8.17.26





郭日橋基

選擇旅遊 方便讀者

彌敦道582 一592號信和中心1303 B 星期一至六上午九時至下午七時,假日照常 3-320409

三次愛加多·蘇魯·夏威夷豪華夜總會·住宿五星翠園·喜來登·巴喇沙酒店

8月19, 22, 25, 27, 28, 29, 31日 9月3, 5, 6, 9, 12, 15, 16, 18, 19, 21, 23, 26, 27, 30日 選·分社直營·團團獨立·逢週二·三·六·日出發

*泰國淸邁七天 \$1950 早上出發・晚上返港・天天出發 **機馬星泰夫酬賓**

③十天象遊泰國超值酬賓 4獨立專人領隊賓至如歸 8月19, 26, 29日9月2, 5, 9, 12, 16, 19, 23, 26, 30日 10月7,10,14,17,21,24,28,31日

逢星期一·五出發

歷史悠久*專業旅遊

有限公司 中環大流中31號陸海通大厦602室。 5-240061 P填水前中70號運卡佛大厦1010室 5-211411 阻硼效道23號瑞典大厦1103室。3-6761日 **角效值636號銀行中心2011室** 3-305207 機 開き時序 耧 3-7213381 5-240064

期日全有崩离游公士一連卡佛及失沙阻公司

小量收成本1000元

■最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

花蓮、高雄 日月潭

增成本300元,少行車16小時 2 華航兩程內陸機(台北一花蓮,高雄一台北

3 早機去晚機返,足九天行程。

乘巨型直升機遊覽雲頂高原

全泰馬星(淸邁・檳城)十三天\$3690 上天\$3390 秦 \$ \$2690

\$2790 八天高級豪華團

※東京——大阪內陸機※ 內陸機,節省行車九小時。

美加多夜總會,全日本最著名之豐島園(日本廸士尼樂園),白絲瀑布。 治名湖,山中湖, 新幹綫(子彈火車), 住宿, 流豪華人酒店。 天天出發\$2990

特有優點。香港直航大阪,晚機由東京返港,旅遊時間最充足 1 可減少東京往大阪行車時間 9 小時之疲勞。 2.不用坐內陸機,往返機場,多餘浪費時間4小時。 3增加全港獨有實塚水中芭蕾舞表演節目



加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛萬公園、裕華園、遊花葩山 可酸質新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚岛、玫柳。 現花園、水上市場、鱈魚湖等。住宿一流豪華大酒店,獨立成團、專人 領隊・早機去・晩機返。

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室

星期一、六出發(核坡)七天\$2690 十一天\$3390 逢星期三出發(核城)七天\$2390

5-243068-0,266498-0,3-320911-6

②回程可停留台北,收100元

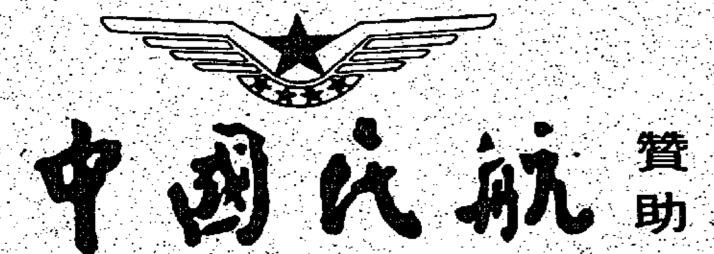
票務部: 5-210341-3

直接經營,穩健可靠,專人領隊,團團獨立。 全部導遊均經嚴格精選、保証資至如歸。 早機去,晚機返,觀光時間最充足 逢星期二、四、六出發。

九天大特價 \$1850

直航高雄 台北返港 七天\$1590



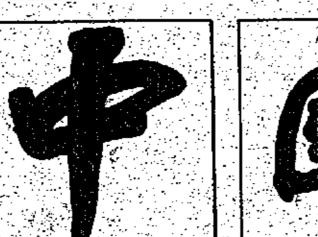


1981及1982年出發日期:

9月3、9、15、21、27日 10月359、15、21、27日 11 J 2 · 8 · 14 · 20 · 26 H

12) 2 · 8 · 14 · 20 · 26H 1982年 1 月 1 、 7 、 13、 19、 25日











請向下列各大旅行社報名接洽

中國風貌旅行團特點

- ★乘搭中國民航客機香港直航北京,快捷 舒適。
- ★住宿於北京最豪華之首都賓館雙人冷氣
- 套房。 ★全程採用豪華冷氣遊覽車。
- ★享用著名之北京烤鴨及頤和園風味餐。
- ★出發前茶點招待,由專人詳述當地風土 人情及提供旅遊資料,並送出精美旅行 袋及太陽帽。
- ★經驗領隊陪同出發,隨團服務。
- ★晚上爲團員安排多項文娛節目。
- ★行程精心策劃·盡善盡美。

專辦:各國旅遊觀光及探親。 出售:特價機票往世界各地 代辦:旅遊簽證手續。

服務快捷,致上!信用馳譽

香港灣仔高士打道92號2樓 5-726398/9 5-725040

150

一有限公司旅遊部

順德、石景山、中山兩天、 5/9 - 19/9 - 10/10 - 24/10 \$350 (住新溫泉) 18/10 \$520 順德、新會、江門新溫泉、四天 (住新溫泉) 3/10 \$650 以上各様・水質船往大船返

10/9 11/11 \$680 水寓船/直通車

香港德輔道中99一105工商銀行大厦10樓

桂林、陽朔、從化 五天團 三程飛機一程直通車 \$1590 出發日期: 塗星期二 五 、從化、廣州五天團\$690

佛山、西樵四天團第5501 出發日期:達显期六、四 ★保証直通車來回★ 代辦全國各地交通

彌敦道 469 號 806 B 室(敦煌酒樓樓上) 3-850059 3-850734

石景山歡樂遊

石景山新婚密月團 逢星期四 多450 (冷氣旅遊花車接送) 石景山中山溫泉兩天遊遙星期二、四\$380 建公衆假期及過末、週日 \$ 410 石景山、江門、新會、中山溫泉三天遊 选星期五 \$ 5207 (保證冷氣旅遊車接送住石景山旅遊中心)

石景山射撃團一天 \$185 保證天天出發、包子彈、包午聲 (石景山旅遊中心天天接受紅房) 石景山歌樂遊熱總電話: 3-889968 九龍彌敦道 582 - 592億和中心渤海 138 號

神州旅行團 、廣州、從化四天豪華遊 達星期四 \$ 520 **连星期五 \$ 380** ■ 從化、廣州 三天遊

從化、西樵、廣州 四天團 達週六出發 \$ 490 · 韶關、丹霞、廣州四天團 \$ 490 注一、四、六出發 桂林、陽朔 四天團 \$ 1180 9月 6、16、26、30日 北京七天豪華直航團 \$ 3,088

出数日期:-9月3·9·15·21日 九龍佐敦道白加士街29一31號 **嘉士商業不渡5子燈**

中山溫泉·翠李村·石泉山 住宿最新落成之溫泉賓館:該賓館主樓共有 五幢,均為二至四層高的建築物。全部均為 中國式設計之雙人客房,美輪美奐,有濃厚 的民族色彩,客房內滿錦地氈,配以色調柔 和悅目之繼紙和燈飾,使遊客們享受着恬逸 舒暢·房內設備一應俱全,諸如電話、電視 機、私家浴室(引進溫泉水源)冷暖氣等 逢星期六出發 \$ 410逢星期三、五、日出發 \$ 360

香港中環處后大道中158號豪英農大厦902室

潮汕超值遊4天\$520 遍遊潮陽古刹、潮州八景 汕頭市、雙人套房、日本遊覽車 潮汕、厦門聯遊8天 \$1,098 **過遊兩地古蹟名勝、品當兩地菜式** 冷氣雙人房、日本遊覽車 以上兩團、出發日期:

游成旅遊

桂林、陽朔 五天\$1590

上海、杭州、蘇州 南京、無錫

另代訂香港一廣州機栗與酒店

及東南亞旅遊團及各地機票

九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈

江南九天 \$ 2980

9月2・11・18・26 10月2・11・18・20 旺角太子道 150 太子商業大厦 903 室 3-802108 3-802091 5-260394(四線)5-255727

9月12日東莞、惠州、西湖 三天遊 \$290 9月12日七星岩、鼎湖、佛山 三天遊 \$350

10月16日湛江、新興、甸白 恩平、佛山 六天遊 \$695 (快車上、直通車返)

九龍深水埗欽州街94號一樓 [2] 高登商塲53號 3-611277-8 pi

綠邨電台機構屬 綠邨旅行社有限公司

澳門週末遊覽團

选星期六下午出發。HK \$280。 水翼船來回,住宿全新裝修之新中央大酒店 澳門、中山溫泉 二天遊 住宿全新落成之中山溫泉賓館 造星期二 中午出發 HK \$360 進星期六 中午出發 HK\$410 自置物業・信用可靠

香港中環城多利皇后街15—17號頂樓全層

電話: 5-448059, 5-458179 3-324867 3-324873 (喜明珠酒模隔鄰) H - 438456 H-437201 - 1



郭日橋墨

便讀者 擇

書代各國特簽証 161號通用商業大厦M 4 ⑤ 45 4811 (10線) 核 城 800 倫 敦 1600 椰加達 700 巴 黎 1700 芝加哥 1850 温哥華 1690 夏威夷 1200 三藩市 1400

澳洲1200 南美2150 台灣團 750 曼谷園1490

椰加達700 日本720 巴西3500

星加坡670 台北390 南美2250 馬尼拉350 曼谷650 巴黎1350

亞庇1500 貨 K 304367 (四綫) 新得利靈。公司

©246196→ 7 ©268407 ©233912 台東星曼 北 630 京 950 美3900 西4200 洲1550 ★美加回港機栗 ★歐美國內航機 馬1450 谷 820 ★特價優待★ 馬尼拉1520

类頁 惠利本報 分

請撥電話

\$368

\$398

本公司專門代客裝箱附運至世界各地安全快捷妥當僱有 專業人仕包裝及處理一切文件查詢請電

魯期英、美、加包機已告全滿 正常班機、名額有限、報名從速 台証\$ 9 0 特快泰馬証(24小時可取 主辦世界各地賽華團·各大航空公司贊助

台北\$ 880

海鷗旅遊團

中環德輔道中80號集友銀行1303室 5-210247 5-227783 中秋重陽、報名請早 **顧德、中山兩天(中山新溫泉午膳住大良** 9月5,12,19,26日 10月3,5日 石景山、翠亨中山、溫泉兩天(住新溫泉) (下午啓程) 9月19,26日 **\$**398 上午啓程) 9月6,20,27日 10月11,18日 \$398 \$438 10月3,4,5,24日 (住石歧新賓館)9月5,14,26日 \$358

9月12,13日 10月4,5日

\$660 廣州、從化、星湖五天 星湖輪往、快車返 9月10日 \$590 開平 陽春四天(住開平、春灣 9月11日 10月2日 \$458 江門、新會三天(住江門) 9月12日 10月3,5日 \$395 廣州、從化三天 空軟車往返 9月12日 \$450 廣州、清遠、飛霞、銀盞四天 快車往返 9月12日 9月13日 10月4日 新會、西樵、順德三天 (住新會、西樵或順德) \$465 (住石歧新賓館) 中山、江門、新會三天 **\$**468 10月4日 9月13日 \$458 10月24日 9月26日

琪蓮旅遊。3-958716 量社角研教。在78A。始创行302至它模7等 星湖、七星岩、鼎湖、佛山四天遊 \$ 450 逢星期四出發(加班團9月11日) 西樵、七星岩、從化、廣州五天遊 韶關(南華寺)、丹霞山、錦江、從化 五天遊 逢星期三出發。 從化三天遊(直通車往返) \$ 520 加班團9月12日 西瀝水庫渡假團天半遊 逢星期六下午出發(加開9月13日)新建雙人套房

南華快捷旅行社

有限公司

引いている

星馬團2050

菲島團 900

\$ 1490 石家莊、太原、大同、雲崗石窟 、北獄恒山、應縣木塔、內蒙古 大草原、呼和浩特、北京 \$ 3800 十四遊 9月16日 10月2.18日 直通車往返・京穂一程機

北京、大同、雲崗石窟、北級恒山、應

十三天遊\$ 2600逢毎月2.16出發,全

程臥舖火車直通車返港(加開9月26日)

縣木塔、內蒙古大草原、呼和浩特

一心旅行社 K-969174 K-911688 九天出 \$ 1490 起六一七天 台證 單人房附加費等 3.00 **物遊著名四面佛、玫瑰花園** 芭堤雅、環湖島、水上市場、 本團特點 ★三天芭堤雅。多次夜總會 ★芭堤雅住皇家花園大酒店 旺角彌敦道655號胡社生行912室

韓 國 匹 \$ 2090

(住石景山) 9月27日

逢週六乘國泰出發,早機去晚機 返,回程可停台北不另收費。新 加插華克山莊夜總會或藝伎晚宴 住宿PLAEA及WALKER HILL SHERATION HOTEL . 機票十酒店三晚 \$ 1690

日八天

\$3480 逢週六 代訂漢城酒店 東隠 US\$34

巴喇沙US \$44 每晚計

喜來登US \$42

六天\$ 3150 八天\$ 3190 逢週五出發 九州七天 3550

香港中環德輔道中106-108號鴻德大厦五樓 電話:5-436311-5,5-431414,5-437067

夏威夷 星馬(檳城) 七天

\$ 2459 七天 \$4480 逢週三、六 列島七天\$ 5389 泰星馬12天 渡假逍遙遊 \$ 3490 七天\$3989 逢週三 泰國八天 逢週日出發 逢週四、

美國西岸.8天 \$ 5989 美國西岸川天 \$ 7599 } 逢週四 13天 \$ 9349 美加東西岸10天 \$ 9989 一 4天 \$ 8250 24/8 14/9 19/10 16/11 16天 \$ 8890 3/9 17/9 22/10 19/11

代理廣州 天天接受預訂房間



景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1108-9室 電話:5-211251-3、5-235078-0、5-266483 九龍彌教道343-349號永安置業大厦1501室。3-322565-0 (星期日及公衆假期中區總公司照常營業)

北京直航豪華團

惠州、西湖、湯泉兩天遊

逢星期六上午出發

• 直航北京七天豪華團 • 住宿北京外賓級飯店, 冷氣房間、 設有游泳池、綱球場、健身室、康樂室 私家浴室及彩色電視等。.

●品嚐北京烤鴨及皇帝餐 團團出發, 專人領隊

日期:8月16,22,28日 9月3,9,15,21,27日 10月3,9,15,21,27日

\$3190

桂林・陽朔・靈渠直航團 四天 \$1490 逢星期三— 五天 \$1590 逢星期六

• 住宿桂林冷氣房間 • 特别安排往秦始皇三大建設之靈渠 日期:8月15,19,22,26,29日 9月2,5,9,12,16,19,23,26,30日

桂林、柳州、南寧八天豪華團 三程飛機,一程直通車, 回程可自由停留

江南豪

(上海、杭州、蘇州、無錫、南京) 九天 \$2990 逢星期六出發 • 香港直航上海、回程可自由停留 • 住宿冷氣房間

• 品嗜江南名菜及蘇州點心 日期:8月15,22,29日 9月5,12,19,26日 江南、北京十五天豪華團

香港直航上海,一流住宿 日期:8月8,15日9月12,26日\$4690



四天\$1250 七天\$1490

飛機往花蓮・豪華夜總會

九天遊\$1690

遍遊:阿里山,墾丁公園,野柳

住宿: 比華利套房, 國聯,統帥

專人領隊·團團獨立

天天出發

天天出發

※台灣觀光局審定甲種旅行社香港直營※

薄利多銷·利潤分享顧客 第一天 香港一台北一中正紀念堂一太子廳夜總會

台北一北投地獄谷一陽明山一故宮一忠烈祠一台北 第三天。台北一六福村野生動物園一石門水庫一台北 第四天 台北一香港(回程可自由停留台北,不另收费

住宿台北市中心麒麟、富國、太平洋等大飯店

本團特點

*早機去晚機返足四天行程

*行程豐富,精心策劃,全港獨有 * 游程豐富,內容充實,專家策劃

*取價特廉·全港獨有·歡迎比較 台灣專線之專線,眞正天天出發 每週定期舉辦五、七、九天環島豪華團

精美行程小册·歡迎蒙閱

九龍油麻地彌敦道534號嘉榮大厦19字图 ③321315 中環域多利皇后街15裕成商業大厦703〇 ⑤216409 (朝九晚六・假日照常)

足四天超值豪華團

遍遊箱根,大涌谷,讀賣遊園

觀看世界獨有水中芭蕾舞表演

六辐村,花莲文化村,故宫。

日本珍珠島八天\$2790

日台聯遊八天\$2690

日本豪華五天\$2090

商業渡假五天\$1790

住宿:太陽城太子大酒店

漆星期四、五、日出發

走成太大了工士和服務教道301至309號嘉賓大厦804室 11 挂成太大了工士香港皇后大道中41至47號聯成大厦403室 九龍渡船街1-4號金寶蘭地下(近佐頓道碼頭)

電話:3-308311-6(六線) 5-254596-9(四線) 3-321361-6(六線)

遍遊三邦·多晚夜總會 豪華九天遊\$3190 馬星七天遊\$2490 早機往 晚機返 逢星期六、一出發

7天\$3790 夏威夷 8天\$6250 美州西岸 美州東西岸 10天 \$9990 住宿希爾敦・假日等大酒店 毎星期均有團出發

清邁 泰馬星十三天\$3590 十一天\$3390 檳城 逢星期六早機出發 3 泰國國際航空公司特别費助 馬星(檳城)七天 \$2390

逢星期三·六出發

全程飛機・一流酒店・多晩夜總會

乘搭新航豪華噴射客機

桂河橋芭雅七天\$1590 |清邁芭提雅 八天\$1690 淸邁獨家住宿嘉納 曼谷文華·芭提雅海景 多次夜總會·自置豪華旅遊巴士 逢星期一·三·四·六·日出發 新加坡航空公司鼎力贊助

全部行程均乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機

新加坡 **直飛**横城· 節省行車時間9小時

乘画升機遊響頂高原 *全程高級豪華・節目全港最多

*住宿阿波羅、總統等一流大酒店。 *乘星航747客機、早機去、晚機返 *獨立成團、專人領隊。逢星期一, 二, 三, 六出發



全港獨有①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園 酒店觀、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓

*曼谷住MANHATTAN,芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。